AWE Mainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA



DECEPCION ENTRE OPERADORNAN TURISTICO: **"COMPETENCIA INHUSTO TA HACI SOBREVIVENCIA DIFICIL"** 2

CAMPAÑA ELECTORAL A CONFIRMA CU LO TIN UN COALICION NOBO 4

ONVERZETTELIJK HET FAILLIETE SERLIMAR AFGEZET ALS MINISTER 3 44

Decepcion entre operadornan turistico:

"Competencia inhusto ta haci sobrevivencia dificil"



E temporada turistico na Aruba, cu tradicionalmente ta percura pa un *'boost'* economico necesario, e aña aki ta bayendo diferente di loke a wordo spera. Aunke tin hopi barco crucero ta yegando, turistanan ta lagando poco placa atras riba e isla. Esaki ta causando frustracion creciente entre companianan di tour local, specialmente entre esnan cu ta opera pafo di e zonanan di haf exclusivo.

Turistanan consciente di presupuesto y voucher

Hopi turista cu ta baha for di barco ta parce di ta paga hopi tino na nan gastonan. Operadornan local ta raporta cu un cantidad considerabel di pasahero ya caba tin excursionnan reserva di antemano of ta haci uzo di voucher y pasenan diario pa Arubus, e compania nacional di transporte publico subsidia. Esaki ta reduci e demanda pa tournan local y excursionnan priva drasticamente, afectando negoshinan chikito severamente.

"Mayoria di e turistanan ta bin cu un presupuesto fiho," un operador n'e gate ta bisa. *"Nan ta scoge p'e opcionnan mas barata, manera un pas diario di Arubus. Nos no por competi cu un compania subsidia pa gobierno cu por mantene prijsnan artificialmente abou."*

Competencia inhusto

Hopi operador ta sinti nan mes perhudica. Arubus, cu danki na subsidio di gobierno por maneha tarifanan abou, ta ofrece cada bes mas servicio den e sector turistico, manera pasenan diario cu ta ofrece turistanan di crucero acceso facil na destinacionnan popular. Mientras tanto, e operadornan chikito ta paga gastonan halto pa licencia y gastonan operacional, sin e mesun sosten financiero.

Ademas, companianan mas grandi cu permisonan exclusivo den e haf ta wordo mira como un otro forma di competencia inhusto. *"Ta sinti comosifuera nos mester lucha contra multipel oponente na mes momento,"* un otro empresario ta keha. *"Nos tur ta purba di yega fin di luna, pero e oportunidadnan no ta parce di ta na nos fabor."*

E impacto riba companianan local

E combinacion di turistanan consciente di presupuesto y competencia di tanto companianan grandi como Arubus ta haci casi imposibel pa operadornan mas chikito sobrevivi. *"Nos tin famia pa alimenta, mescos cu tur hende,"* un operador ta bisa. *"Pero ta sinti comosifuera gobierno no ta pensa riba nos. Nan ta duna Arubus tur e beneficionan mientras cu nos ta lucha pa yega fin di luna."*

Un yamada pa oportunidadnan igual

Operadornan local ta boga pa un competencia mas husto. Nan ta pidi gobierno pa revisa e subsidionan pa Arubus y ofrece mas sosten na negoshinan chikito cu ta depende di turismo.

"Turismo t'e ader principal di Aruba," un operador ta bisa. *"Si nos perde nos empresarionan local door di competencia inhusto, nos ta perde un parti di loke ta haci nos isla unico."*

E situacion ta destaca e necesidad pa un maneho balansa cu ta sostene tanto transporte publico como empresarionan chikito den e sector turistico, pa tur hende por beneficia di e industria di turismo creciente di Aruba.

E dilema di waf cu awa hundo:

Un clave pa baha gastonan na Aruba

E ubicacion di Aruba den Caribe zuid ta dun'e un bentaha strategico pa comercio, pero e potencial di e isla como un centro logistico regional ta keda sin wordo probecha. Un factor principal cu ta limita e potencial economico di Aruba y ta aumenta e costo di productonan ta su falta di un haf di awa profundo completamente funcional capaz di acomoda barconan di carga grandi. Mientras cu e haf di Oranjestad ta wordo reserva principalmente p'e industria turistico floreciente y e haf di refineria ta keda subutilisa, e capacidad limita di haf di Barcadera ta destaca e necesidad pa inversion significante den infrastructura. Expande e capacidad di Aruba pa maneha barconan di carga mas grandi por hunga un rol crucial den reduci e costo di productonan y mehora e resiliencia economico.

Limitacionnan actual di haf

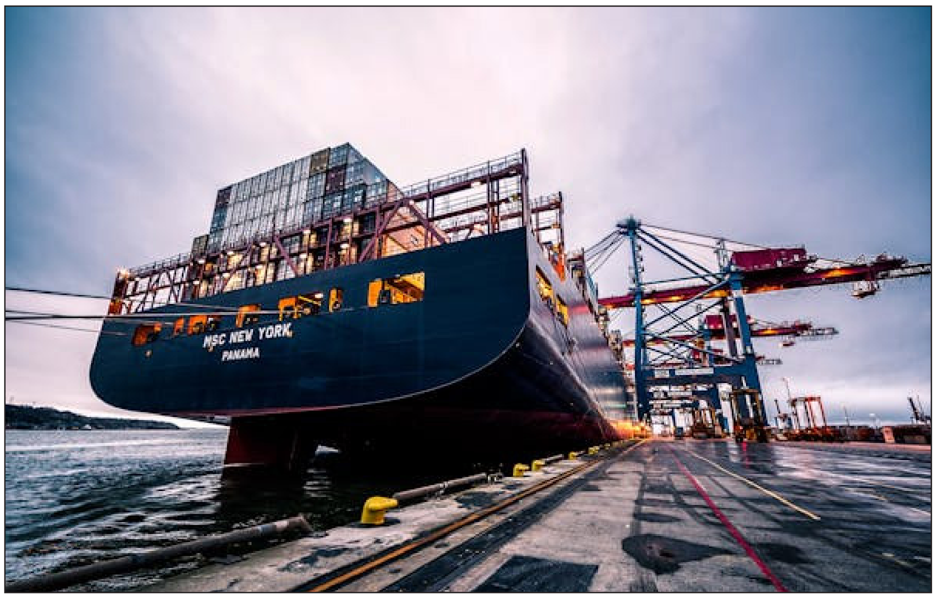
Actualmente Aruba tin tres haf principal plausibel: Oranjestad, e area di refineria y Barcadera. E haf di Oranjestad ta wordo domina p'e industria turistico, hospitando barconan crucero cu ta trece entrada significante. Su uzo pa carga ta minimo, limita principalmente na auto. E haf di refineria, aunke potencialmente util, ta rekeri dragamento pa acomoda barconan di carga moderno. Barcadera, e centro di carga principal di e isla, ta enfrenta limitacionnan significante debi na su incapacidad pa maneha barconan di container grandi.

E limitacionnan aki ta nifica cu Aruba ta depende di barconan mas chikito, hopi biaha rekeriendo multipel embarke pa cumpli cu e demandanan di e isla. E dependencia aki riba barconan mas chikito ta aumenta e gastonan di transporte, cu inevitablemente ta wordo pasa p'e consumidornan. E falta di capacidad pa ricibi barconan di carga grandi directamente tambe ta forsa Aruba pa depende di transbordo a traves di hafnan mas grandi den e region, agregando mas gasto logistico y retraso.

Impacto riba e costo di productonan

E incapacidad pa acomoda barconan di carga grandi tin un impacto directo riba e costo di bida na Aruba. Productonan importa ta forma un parti significante di e cadena di suministro di e isla, incluyendo cuminda, material di construccion y productonan di consumo. Cu barconan mas chikito cargando carga limita, e costo pa unidad di transporta productonan ta aumenta substancialmente. E situacion aki ta wordo empeora p'e necesidad di transbordo a traves di hafnan manera Corsou of Panama, cu ta agrega tarifanan di maneho, tempo y gastonan logistico adicional.

E costo halto di transporte ta afecta desproporcionadamente e Arubianonan comun y coriente, cu ta enfrenta prijsnan inflacion



riba necesidadnan basico. Negoshi tambe ta carga e peso, ya cu aumento den gastonan di transporte ta reduci margennan di ganashi y ta limita nan capacidad pa competi cu contrapartenan regional.

E potencial di un haf di awa profundo funcional

Desaroya un haf di awa profundo funcional na Aruba por transforma e economia di e isla. Door di draga y expande e haf di refineria of upgrade Barcadera pa acomoda barconan di container mas grandi, Aruba por reduci dependencia riba transbordo y permiti comercio directo cu mercadonan internacional. Esaki lo baha gastonan di transporte, aumenta eficiencia y crea oportunidadnan pa negoshinan pasa e ahoronan p'e consumidornan.

Ademas, un haf di awa profundo por posiciona Aruba como un centro logistico regional, atrayendo inversion y creando trabou den almacenamento, transporte y industrianan relaciona. Cu infrastructura mehora, e isla tambe por diversifica su economia door di sostene comercio regional y reduci su dependencia riba turismo.

Retonan y e caminda dilanti

Mientras cu e beneficionan di un haf di awa profundo ta cla, e retonan financiero y logistico di un proyecto asina no por wordo ignora. Draga y expande un haf ta rekeri inversion significante, planificacion a largo plaso y colaboracion cu stakeholders priva y publico. Sinembargo, mirando e beneficionan economico potencial y e necesidad urgente pa reduci e costo di productonan, esaki ta un reto cu ta bale la pena atende.

Gobierno di Aruba, den partnership cu inversionistanan regional y internacional, mester priorisa e mehoracion di infrastructura aki como parti di su strategia economico a largo plaso. Haci esaki no solamente lo mehora e capacidad di comercio di e isla, pero tambe lo mehora e calidad di bida pa su residentenan.

Campaña electoral a confirma cu lo tin un coalicion nobo

AWE ta ultimo dia cu partidonan politico por tin un of otro actividad promocional pa di e forma aki nan sinta spera con pueblo di Aruba lo vota pa asina eligi un gobierno nobo.

Compara cu campaña electoral di 2021, e scenario cu tin te cu un dia prome cu eleccion, ta confirma cu partido AVP y MEP lo logra sosten mucho mas amplio cu e otro 9 partidonan cu ta den e proceso aki.

E expectativa mas grandi ta pa partidonan chikito cu a logra cinco asiento den Parlamento na 2021, ta cu si nan lo mantene asientonan logra na 2021 of cuanto di e cinco asientonan aki nan lo perde.

Un aspecto sumamente interesante ta envolvi Geoffrey Wever cu a bay eleccion di 2021 cu partido RAIZ caminda el a logra un total di 1430 voto personal y cu awor e tin trata di mantene e cantidadnan di votonan aki pa asina su partido nobo FUTURO lo por logra loke nan ta anhelando den e eleccion aki.

Gerlien Croes mescos cu Geoffrey tambe a bandona su partido cu cual el a drenta politica cu ta AVP y na 2021 el a logra un total di 1919 voto personal pero sin tuma na consideracion cu e ex



partido di Geoffrey cu ta RAIZ na 2021 a logra 5481 voto en total pa por a sigura un asiento y despues ricibi un restzetel, por asumi cu FUTURO ta confrontando un reto cu no ta facil.

Ta un hecho confirma pa tanto Gerlien Croes com Geoffrey Wever cu ambos ta liderando e partido aki pero cu Gerlien como 'lijsttrekker.'

Hunto e dos politiconan aki a logra na 2021 un total di 3349 voto loke ta pone cu pa saca dos asiento den e proceso electoral di mañan, e otro 8 candidatonan lo tin cu produci mas cu 2000 voto personal y kisas esey ainda lo no ta suficiente pa sigura dos asiento cu lo acomoda tanto Gerlien como Geoffrey den Parlamento.

Partido MAS di Marisol Tromp tambe ta para dilanti un reto pa ripiti su resultado di 2021 caminda cu un lista cu solamente 7 candidato, a logra e total di 4681 voto pero di e totalidad aki, Marisol como lider a haya sosten di 4191 votado.

Pa mantene e dos asientonan logra na 2021, partido MAS lo tin cu haya mesun sosten cu Marisol a logra na 2021 mientras cu e otro candidatonan lo tin cu percura pa mil voto adicional pero exito di e partido ta den man di su lider Marisol Tromp.

RAIZ ta confrontando tambe un situacion di incertidumbre mirando cu na2021 e partido logra un total di 5481 voto cu tabata bon pa un asiento den Parlamento y despues a ricibi un 'restzetel' cu cual a logra di acomoda tanto su lider Ursell Arends kende a ricibi 1939 voto di sosten mientras cu Geoffrey Wever kende a bandona e partido den porta di eleccion, a logra 1430 voto personal.

RAIZ ta confrontando e eleccion di mañan diabierna, e reto grandi di recupera e sosten cu el a perde cu salida di Geoffrey Wever pero aki tambe ta hunta e rol si Wever lo a bay cu e votonan aki pa FUTURO of gran mayoria lo keda pa e partido blanco.

PPA di Otmar Oduber, tambe ta dilanti un reto similar ya cu si tuma na consideracion cu den eleccion di 2021, e partido a logra un total di 1809 voto caminda e lider Lisette Malmberg a logra mayoria di e sosten aki cu 943 voto.

Pas logra un asiento e actual lider Otmar Oduber lo tin cu percura pa su persona mes supera su cantidad cu el a logra na 2017 ora cu el a participa den su ultimo eleccion como lider di POR caminda el a logra un total di 1808 voto personal y e partido a logra un asiento y un restzetel.

Pa logra esaki el a haya ayudo grandi di Andin Bikker e tempo ey como candidato no. 2 kende a logra 1086 voto loke ta mustra cu pa PPA logra un asiento e siman aki, Otmar lo tin cu ripiti su cantidad di voto di 2017 y resto di e partido lo tin cu percura mas cu dos mil voto pa esaki bira posibel.

Despues di cambio legislativo

Caribe ta keda pafo di regulacion di carchi di identidad Hulandes

E reciente separacion di e carchi di identidad Hulandes (NIK) di e Ley di Paspoort tin su efectonan pa Aruba y e demas teritorionan den Caribe Hulandes, Corsou y Sint Maarten. E cambio aki ta reduci e responsabilidadnan administrativo y ta otorga mayor autonomia n'e teritorionan aki den e maneho di nan propio documentonan di identidad.

Cu e modificacion aki, NIK awo ta regula bao di un ley nacional specifico pa Hulanda y ta stop di tin un impacto directo riba e teritorionan Caribense. Esey ta nifica cu e futuro updatenan of cambio relaciona cu e documento aki no lo rekeri participacion ni ahuste den e sistema of reglanan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Den e caso di Aruba, e cambio aki ta haci e carga administrativo mas liviano, permitiendo enfoca riba recurso den e documentonan relevantenan p'e isla. E carchi NIK, cu desde 2013 a stop di ta un documento oficial di biahe di Reino, no tin un funcion practico riba e teritorionan aki, loke ta haci cu su regulacionnan independiente ta logico y funcional.

A pesar di e exclusion aki den e procesonan legal relaciona cu NIK, e gobernadornan di e teritorionan Caribense, incluyendo esun di Aruba, ta conserva e facultad di confisca e carchinan aki ora cu ta necesario. Fuera di esey, NIK ta sigui inclui den e registronan di documento di biahe, un medida clave pa preveni fraude y uzo indebido.

E desvinculacion di NIK for di e Ley di Paspoort ta permiti Hulanda responde cu mayor rapidez n'e regulacionnan Europeo y n'e avancenan tecnologico, sin e necesidad di inclui n'e teritorionan Caribense den un proceso legislativo cu no ta afecta nan interesnan.

Pa Caribe, y specificamente pa Aruba, e medida aki ta ilustra un oportunidad pa maneha cu mayor independencia nan necesidadnan documental y reduci e retonan administrativo cu por surgi ora di adapta n'e reglanan no relevante p'e cuadro local. Esaki ta reforsa e eficiencia den e maneho tanto na nivel nacional como dentro di Reino.

Mañan Departamento di Impuesto lo cera mas trempan atardi

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diahuebs, dia 5 di december 2024, tur su oficinanan lo cera mas trempan atardi en conexion cu fiesta di Sinterklaas. Lo brinda servicio nonstop te 2or di atardi y lo por tuma un number te 1:30.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e anuncio aki pa asina evita cualkier inconveniencia.

‘Insights’ for di tur relacion

Comprondiendo tendencianan di divorcio

DIVORCIO ta un problema universal cu ta afecta tur tipo di relacion, cu su causanan reflehando tanto retonan universal como diferencianan cultural. Mientras cu estadisticonan specifico ta varia pa region, ‘insights’ global ta revela temanan recurrente cu ta aclara pakico matrimonionan ta faya.

Comprension di e factornan aki ta critico pa fortalece relacionnan. Aunke e cifranan aki por no ta cuadra perfectamente cu tendencianan na Aruba, nan ta ofrece ‘insights’ valioso den retonan comun. Problemanan clave manera kiebro den comunicacion, stress financiero y infidelidad ta surgi consistentemente como motibonan principal pa divorcio.

Motibonan principal tras di divorcio

Comunicacion deficiente hopi biaha ta wordo cita como e motibo mas comun pa divorcio, afectando 50-60% di parehanan. Esaki ta inclui conflictonan no resolvi, falta di expresion emocional y dificultadnan pa atende problemanan subyacente. Infidelidad ta un otro factor significante, responsabel pa 20-40% di divorcionan globalmente.
Unabes cu confiansa ta kibra, hopi pareha ta haya dificil pa reconstrui nan relacion. Tension financiero ta contribui na 30-40% di separacionnan, cu desacuerdonan tocante placa, debe of prioridadnan financiero hopi biaha conduciendo na resentimento y conflicto.

Abuso, sea ta fisico, emocional of psicologico, ta wordo cita den 15-25% di divorcionan rond mundo, ya cu e ta crea condicionnan insigur y insoportabel den un matrimonio. Problemanan di adiccion, manera wega di placa of abuso di substancia, tambe ta un factor den 5-10% di divorcionan. Ademas, falta di compromiso y incompatibilidad ta comun, cita den 20-30% y 10-20% di casonan, respectivamente.

Matrimonionan di mesun sexo vs. Heterosexual

Tendencianan di divorcio tambe ta diferencia entre matrimonionan di mesun sexo y heterosexual. Estudionan ta sugeri cu parehanan di mesun sexo ta tende di tin tasanan di divorcio un poco mas abou en general. Segun investigacion di e Williams Institute, e tasa di disolucion anual pa matrimonionan di mesun sexo ta 1.1%, compara cu 2% pa matrimonionan heterosexual. Sinembargo, variacionnan ta existi basa riba genero den unionnan di mesun sexo.

Na Suecia, e investigacion a mustra cu aproximadamente 30% di matrimonio masculino entre personanan di mesun sexo y heterosexual a termina den divorcio, mientras cu e tasa tabata mas halto, di 40%, pa matrimonio femenino entre personanan di mesun sexo. E tendencianan aki ta refleha diferencianan den dinamica di relacion y ta enfatisa e necesidad di mas estudio, ya cu legalisacion di matrimonio entre personanan di mesun sexo ta relativamente recien den hopi parti di mundo.

Influencianan cultural riba tendencianan di divorcio

Diferencianan cultural ta agrega un otro capa di complehidad na tendencianan di divorcio. Den paisnan Occidental, comunicacion deficiente y infidelidad ta domina como motibonan pa separacion, reflehando balornan individualista cu ta priorisa felicidad personal. Na Sur Asia y Medio Oriente, presionnan financiero y abuso ta causanan mas comun, influencia pa dependencia economico y normanan social.

Na Oost Asia, desbalansa entre trabou y bida personal y falta di intimidad ta causanan frecuente di divorcio. Ambientenan profesional di hopi presion hopi biaha ta laga poco tempo pa nutri relacionnan, creando insatisfaccion cu tempo. E diferencianan regional aki ta subraya e rol di expectativanan cultural den forma dinamica y presionnan matrimonial.

Construyendo matrimonionan mas fuerte

Mientras cu tendencianan di divorcio global ta ofrece ‘insights’, nan balor real ta sinta den e lesnan cu nan ta provee pa mehora relacionnan. Reconoce e causanan comun di divorcio, manera kiebro den comunicacion, desacuerdonan financiero y expectativanan no cumpli, por yuda parehanan atende problemanan prome cu nan escala. Pa tanto matrimonionan heterosexual como di mesun sexo, e importancia di confiansa, respet mutuo y conexion emocional no por wordo exagera.

Comprension di e dinamica di matrimonio a traves di cultura y tiponan di relacion ta ekipa parehanan cu e conocemento pa fortalece nan lasonan. Sea ta na Aruba of otro caminda, brasa e lesnan aki por yuda partnernan construi partnershipnan resistente y duradero cu ta wanta e retonan inevitabel di bida casa.

Z Air ta prepara pa integra E140:

E Impacto den turismo y economia di Aruba

Z AIR (7Z, Boneiro) a anuncia cu pronto nan lo incorpora nan prome Embraer E140 na nan flota, un paso cu ta priminti fortalece e conectividad aereo entre e islanan ABC (Aruba, Boneiro y Corsou) y e otro destinonan di e region. E avance aki por tin un influencia strategico pa turismo y e economia di Aruba, consolidando su posicion como un nodo strategico den Caribe.

E E140, identifica como N841AE, ta un jet regional di 22 aña di antiguedad, propiedad di Regional One, cu capacidad pa 44 pasahero den un configuracion di un solo clase. Segun e datonan di ADS-B, e avion aki a realisa su ultimo vuelo entre Amarillo Rick Husband International y Carondale/Murphysboro dia 12 di november. Despues, por a wak e cu e colonan di Z Air na Carbondale dia 19 di november.

E incorporacion di e E140 ta parti di un plan mas amplio cu ta contempla un di dos avion di e mesun modelo. Segun Z Air, e prome destino internacional cu lo sirbi cu e avion nobo aki lo ta Medellin, Colombia, mientras cu e tres Saab 340B (Pls) di e flota actual lo sigui opera principalmente entre Aruba, Boneiro y Corsou.

Su efecto pa Aruba

Pa Aruba, e desaroyo aki ta representa un oportunidad clave pa reforsa su conectividad aereo cu e otro mercadonan di e region. E incorporacion di E140 no solamente lo permiti vuelo mas eficiente p'e destinonan strategico manera Medellin, sino cu tambe lo reduci e dependencia di e avionnan mas chikito riba e rutanan local. Esaki por traduci den un aumento di e fluho turistico for di Sur America y e otro islanan Caribense, dinamisando e economia local y fortaleciendo e posicion di Aruba como un destino atractivo.

Ademas, e capacidad di 44 pasahero di E140 ta ideal p'e mercadonan regional den crecemento, facilitando conexion mas frecuente y accesibel. Den un cuadro caminda cu turismo ta un di e pilarnan economico di Aruba, e mehoracionnan aki den conectividad lo por impulsa e yegada di bishitante, stimula e ocupacion hotelero y



fomenta un mayor intercambio cultural y comercial.

Den termino economico, e expansion aki di Z Air por genera trabao indirecto den e sectornan relaciona manera transporte, HORECA y e servicionan turistico. Tambe e ta habri porta na oportunidad nobo di colaboracion entre e islanan ABC, fortaleciendo e integracion economico y turistico di Caribe.

Procedura y reglanan di eleccion

CONSEHO Electoral Aruba ta informa tur votadonan pa sigui e siguiente procedura y reglanan pa garantisa un proceso democratico pa ***Eleccion dia 6 di december 2024***.



Proceduranan

1. Entrega bo documentonan

○ Entrega na e Presidente di e urna bo ***carchi di voto y identificacion valido***

2. Registro di bo voto

○ Presidente y e di dos miembro di e urna electoral lo controla y confirma e ***number riba e carchi di voto y bo fam*** den e registro di votadonan

3. Ricibi bo papel di voto (stembiljet)

○ Mester drenta un hoki liber momento cu ricibi bo papel di voto ***(stembiljet)*** dobla di tal manera cu e ***firma*** di e Presidente di Conseho Electoral ta visibel.

4. Scoge y vota

○ Habri e stembiljet den e hoki y ***Marca e ronchi na banda robes*** di e nomber di e candidato di bo escogencia cu e ***potlood cora*** cu tin den e hoki.

5. Fout mientras votando?

○ Si bo a haci ***un fout*** mientras votando, ***avisa*** e Presidente di e urna di pa ricibi e oportunidad pa vota di nobo. Esaki ta permiti ***1 biaha*** solamente pa cada votado.

6. Deposita bo voto

○ ***Prome cu sali di e hoki mester*** dobla e stembiljet bek den forma cu e ***firma*** di e Presidente di Conseho Electoral **ta mustra** y *deposit'e* di biaha den e ***buzon electoral (stembus)***. Si **NO** cumpli cu e esaki e papel di voto **NO** lo wordo uza y e voto ta bay perdi ***(onbruikbaar gemaakt)***.

7. Mester di asistencia?

○ Si pa motibo di ***incapacidad fisico*** (p.e. limitacion di bista o invalidez etc.) tin mester di yudansa ora di vota,bo persona mes tin cu ***indica esaki na e Presidente di e urna*** pa por haya asistencia di un persona di bo confianza.

Reglanan

E Presidente di cada urna ta encarga cu mantencion di ordo den e urna. Sigui su instruccionnan y e siguiente reglanan pa garantisa un proceso di votacion **trankilo, liber y secreto.**

NO ta permiti pa;

- Uza celular y/of saca potret den urna.
- Haci grabacion den urna.
- Come y/of bebe den urna.
- Huma den urna.

Pa mas informacion, bishita e website oficial di Conseho Electoral Aruba na er.aw y sigui nan na Facebook y Instagram **@consehoelectoralaruba**. E plataforma nan lo sirbi como un recurso importante pa votadonan, candidatonan, partidonan politico y publico general, pa keda al dia cu anuncionan, fecha nan y guia relevante pa e eleccion di Aruba.

Orario di servicio diabierna 6 december 2024

En conexion cu e eleccion di Parlamento proximo, Banco Central di Aruba (BCA) ta informa cu e lo ta sera pa publico dia 6 december 2024 entrante 10:00 di mainta.

Aruba, 5 december 2024
Banco Central di Aruba

Aruba Bank ta anuncia plan di restauracion p'e edificio historico den Caya Grandi

ARUBA Bank, den su deseo pa preserva nos patrimonio cultural y revitalisa Oranjestad, a traha man den man cu Land Aruba, SMFA, Nationaal Restauratiefonds for di 2018 pa desaroya plannan p'e restauracion di e edificio historico situa den Caya G.F. (Betico) Croes 39-41.

E anuncio a ser haci durante un evento special den presencia di Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Geoffrey Wever, representantenan di Monumentenfonds Aruba (SMFA), Restauratiefonds, prensa y demas invitadonan presente.

Directora Ejecutivo Marleen van der Borgt a expresa orguyo encuanto e proyecto, declarando: *"Aruba Bank ta compromete cu e preservacion di nos herencia cultural y cu e contribucion n'e revitalisacion di Oranjestad. Como parti di nos celebracion di 100 aña di existencia na 2025, nos ta honra di por sostene e restauracion di e edificio historico aki den colaboracion cu SMFA".*

Sra. Edseline Leer, Head of Retail tambe tawata presente pa haci entrega oficial di e edificio na Monumentenfonds.

Nos ta informa cu Aruba Bank lo sigui mantene su presencia den Caya Grandi. Den nos edificio nobo ariba e plenchi lo tin un filial nobo di Self Service, na man drechi di e filial existente, cu ta un paso importante pa sigui yuda y atende nos cliente n'e miho manera posibel.

E proyecto aki ta sirbi como un simbolo di colaboracion y innovacion, habriendo caminda pa un futuro mas briyante pa Oranjestad y Aruba den su totalidad.

Aruba Bank ta expresa su gratitud na tur persona involucra den e iniciativa significativo aki y ta spera cu entusiasmo pa mira su impacto.



Un contraste cu e stabilidad di Aruba

Corsou ta enfrenta reto financiero

CONSEHO di Supervision Financiero (Cft) a señala problema significativo den e maneho fiscal di Corsou, destacando e falta di claridad den e infor-menan financiero y e retraso den e aprobacion di e presupuesto 2024. Aunke e ta proyecta un surplus pa final di aña, e insufiiencia di splica-cion y e falta di plan defini pa maneha e recursonan excedente ta genera incertidumbre riba e sostenibilidad economico di e pais. E observacionnan aki ta contrasta cu e posicion fiscal solido cu Aruba a demostra, segun un informe basa den un carta manda dia 4 di october 2024 n'e minister di finansa, Xiomara Maduro, p'e presidente di College Aruba Financieel Toezicht (FAft), dr. L.M.C. Ongering.

Reto pa Corsou

Corsou ta enfrenta critica p'e sosten insuficiente di e datonan den nan informe presupuestario y e falta di actuali-sacion den su planificacion financiero. E defi-ciencianan aki ta dificulta cu Cft evalua si e manehonan aplica ta cumpli cu e normanan estableci den e Ley di Supervision Financiero di Reino. E situacion ta empeora debi cu Parlamento ainda no a aproba e proposicion di amienda presupuestario di 2024, un paso clave pa garantisa transparencia y e control di gasto publico.

Cft tambe a destaca cu Corsou no a presenta un plan cla pa maneha e gastonan financiero. Sin medida concreto pa reduci e debe publico, e pais por enfrenta mayor carga di refinancia-mento den futuro, aumentando e costonan riba interes y limitando e recursonan disponibel pa inversion esencial.

Aruba, un modelo di stabilidad fiscal

Den contraste, Aruba a logra consolida su posicion como un ehempel di maneho fiscal den e region. Segun e informe manda na minister Maduro, CAft ta proyecta un surplus di 194 miyon florin, ekivalente na 2,7% di e GDP, superando ampliamente e meta minimo di 1%. E surplus aki a wordo asigna strategi-camente n'e pago gradual di debe y inversion nobo, loke a permiti reduci e relacion di debe/GDP y genera confiansa tanto na nivel interno como externo.

Fuera di esey, Aruba a demostra cumplimento cu e normanan di CAft, entregando no sola-mente pa mehora su posicion economico, sino cu tambe ta reforsa su credibilidad den cuadro di Reino Hulandes.

Impacto regional

Mientras Aruba ta fortalece su imagen como un destino confiabel pa inversion, e proble-manan di Corsou por afecta negativamente su competitividad y e relacionnan economico dentro di Reino. Si no atende e criticanan di Cft, Corsou ta core riesgo pa enfrenta restric-cion adicional y un disminucion den e confi-ansa internacional, elemento clave pa su stabilidad economico futuro.



LOTTO DI DIA
DIAHUEBS 5 DI DEC
SINTERKLAAS
ROLLDOWN
AFL.150.000
GANADO GARANTISA!
Si no tin ganado cu 5 number bon,
e ta bay na esun cu tin 4 number bon y
asina e ta keda roll down te ora tin ganado!
Corda pidi pa bo Facilito y
gana premio cash instantaneo!
www.lottoaruba.com
LOTTO
Cambiando bida...

Kibrando e silencio:

Adiccion na pornografia na Aruba

DEN e era digital, e accesibilidad di pornografia a aumenta dramaticamente, treciendo cu ne un aumento den adiccion na pornografia rond mundo, incluyendo Aruba. Aunke hopi biaha e ta wordo mira como un asunto priva, adiccion na pornografia ta un problema creciente cu ta afecta salud mental, relacionnan y incluso dinamica social. E stigma rond di e topico aki hopi biaha ta preveni discusionnan habri, lagando esnan cu ta lucha cu adiccion isola y sin recurso. Comprension y atencion n'e problema aki ta vital pa promove individuo y comunidadnan mas saludabel na Aruba.

E naturalesa di adiccion na pornografia

Adiccion na pornografia ta wordo caracterisa pa consumo compulsivo di material pornografico te n'e punto cu e ta interumpi bida diario, relacionnan y bienestar mental. Cu e prevalencia di smartphones y internet di alta velocidad, acceso na contenido explicito nunca tabata mas facil, haciendo dificil pa individuonan controla nan consumo. Pa algun, loke ta cuminsa como wakmento casual ta escala den dependencia, mientras cu e cerebro ta bira condiciona pa busca e nivelnan halto di dopamina asocia cu pornografia.

Na Aruba, unda discusionnan tocante salud sexual y bienestar mental hopi biaha ta wordo considera taboe, adiccion na pornografia ta keda mayoritariamente scondi. E secresia aki ta amplifica e problema, ya cu individuonan ta reticente pa busca ayudo of reconoce nan dificultadnan.

E impacto riba salud mental y relacionnan

E efectonan di adiccion na pornografia ta di gran alcance. Riba un nivel personal, consumo excesivo por conduci na ansiedad, depresion y autoestima abou. Hopi individuo ta



experiencia sentimentonan di berguensa y culpa, aislando nan mas ainda di amistadnan, famia y sistemanan di sosten. Cu tempo, adiccion na pornografia ta cambia e sistema di recompensa di e cerebro, reduciendo sensibilidad na intimidad den bida real y haciendo mas dificil pa haya satisfaccion den relacionnan personal.

Pa parehanan na Aruba, adiccion na pornografia por crea tension significante. Partnernan por sinti'e neglisha, traiciona of inadecuado, conduciendo na problemanan di confiansa y desconexion emocional. Den algun caso, adiccion ta contribui n'e kiebro di relacionnan, ya cu individuonan ta priorisa pornografia riba conexionnan significante.

Pakico adiccion na pornografia ta creciendo

Varios factor ta contribui n'e aumento di adiccion na pornografia na Aruba. E conectividad digital creciente di e isla a haci contenido explicito facilmente disponibel pa hende di tur edad. Ademas, un falta di educacion tocante comportacion sexual saludabel y e efectonan psicologico di pornografia ta laga individuonan sin preparacion pa nabega su dañonan potencial. Taboenan cultural rond di sexo ta haci dificil pa atende e problemanan aki abiertamente, permitiendo adiccion prospera den secresia.

Atendiendo adiccion na pornografia na Aruba

Kibra e ciclo di adiccion na pornografia ta rekeri un enfoke multifacetico. Campañanan di conscientisacion publico por yuda destigmatisa e problema, encurashando individuonan pa busca ayudo sin miedo di huicio. Scolnan mester incorpora educacion sexual comprensivo cu ta atende e riesgonan potencial di pornografia y ta promove relacionnan saludabel.

Acceso na recursonan di salud mental tambe ta crucial. E sistema di cuido medico di Aruba mester priorisa terapia y servicio di conseheria adapta na recuperacion di adiccion, sigurando cu individuonan cu ta lucha cu adiccion na pornografia tin e sosten cu nan mester. Lidernan comunitario, organisacionnan religioso y gruponan social tambe por hunga un rol den fomenta discusionnan habri y crea espacionan sigur p'esnan afecta.





Vota consciente

No laga bo wordo engaña pa promesanan bashi

CU eleccion den porta, hopi hende ta para dilanti un escogencia importante atrobe. E momento pa emiti bo voto no ta solamente un derecho democratico, pero tambe un oportunidad pa determina e rumbo di bo pais of comunidad. Desafortunadamente, hopi votado ta wordo confronta cu e mesun strategianan cada temporada di eleccion: palabranan bunita, plannan vago y promesanan bashi. Ta importante pa keda critico y no basa bo voto riba frasenan sin contenido, sino riba ideanan concreto y realistico.

Promesanan bashi den politica

Haci promesa ta parti di politica, pero no tur promesa tin e mesun balor. Politiconan sa cu votadonan ta sensitivo pa soñonan di un miho futuro. Salarionan mas halto, belasting mas abou, miho cuido medico y mas siguridad ta wordo menciona hopi biaha, pero con realistico e plannan aki ta?

Den hopi caso, e promesanan aki ta keda vago y no ta wordo presenta un plan cla pa cumpli cu nan. Esaki ta conduci na votadonan cu, despues di eleccion, ta bira frustra pasobra nan ta mira cu poco cos ta cambia. Politiconan hopi biaha ta conta riba memoria a corto plaso y ta spera cu mayoria hende lo lubida loke a wordo bisa durante campaña.

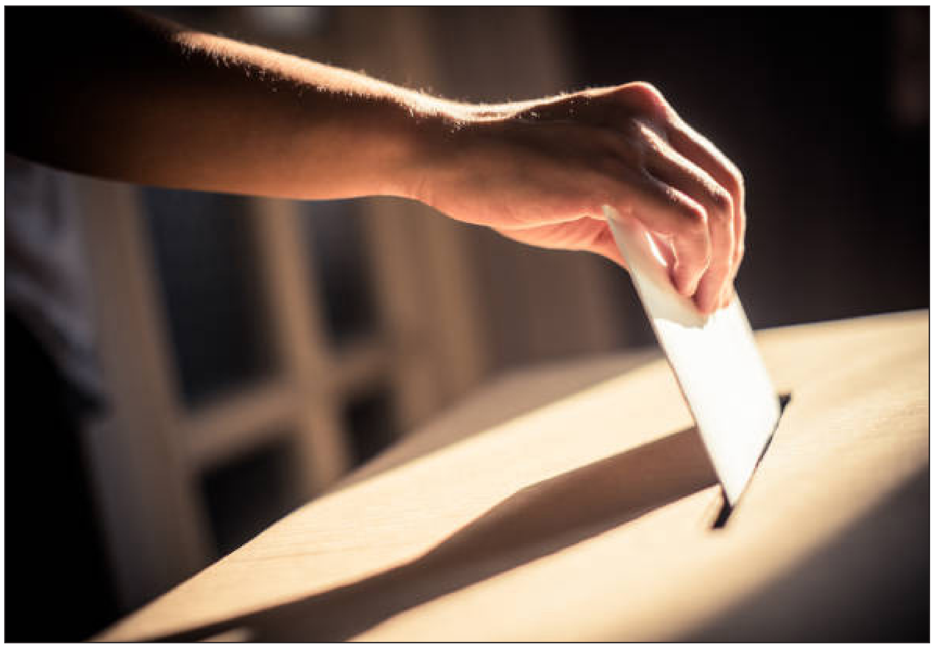
Con bo ta reconoce un promesa bashi?

Un promesa bashi hopi biaha ta reconocibel na un falta di detaye. Politiconan cu kier cambia algo mester splica con nan ta bay haci esaki. Si un plan simplemente ta priminti cu algo lo bira ***"miho"*** of ***"mas barata"***, sin splica di unda e placa ta bin of cual medidanan lo wordo tuma, e chens ta grandi cu ta trata di un promesa bashi.

Ademas, ta importante pa wak e historia di un partido of politico. Den pasado nan a haci promesanan similar y nan a cumpli cu nan? Consistencia y credibilidad ta señalnan importante di confiabilidad.

Sea un votado critico

Como votado, bo tin e responsabilidad pa ta critico. Esaki ta cuminsa cu informa bo mes bon. Lesa programanan di partido, wak debatenan y busca analisisnan independiente. Puntra bo mes: cual partido of politico ta ofrece solucionnan



realistico p'e problemanan cu ta importante pa bo?

Tambe ta util pa wak mas leu cu e 'slogans' y spotnan di campaña. Partidonan politico ta inverti hopi den mercadeo pa haci nan mensahe atractivo, pero contenido ta mas importante cu forma. Busca echo y cifranan concreto, no solamente palabranan bunita.

Vota pa futuro di aruba

Un otro trampa ta pa vota a base di emocion en bes di contenido. Ta comprendibel cu algun topico ta toca bo personalmente, pero purba combina bo emocionnan cu consideracion racional. Kico ta miho pa bo, bo famia y bo comunidad a lo largo plaso?

Corda tambe cu un voto no ta solamente tocante awe, pero tambe tocante futuro di Aruba. Pensa riba e impacto riba asuntonan manera maneho di clima, enseñansa y siguridad social. Bo voto por yuda determina con e temanan aki lo wordo atendi den e añanan cu ta bin.

Eleccionnan ta un oportunidad pa laga bo bos wordo scucha, pero nan tambe ta bin cu e responsabilidad pa ta bon informa. No laga bo wordo engaña pa promesanan bashi y palabranan bunita. Scoge consciente y a base di echonan, no a base di campañanan superficial. Solamente asina bo por contribui na un futuro unda cambio real ta posibel. Bo voto ta poderoso – uz'e cu sabiduria.


Marisol J. Tromp
LIDER DI PARTIDO MAS
MOVIMIENTO ARUBANO SOBERANO
#1
VOTA
MAS
MOVIMIENTO ARUBANO SOBERANO
TROMP
MARISOL J.
ARUBA
Vota dia
6 di December

LISTA DI PARTIDO MAS

MOVIMIENTO ARUBANO SOBERANO



Marisol J. Tromp #1



Aquannette Gunn #2



Gillmar Werleman #3



Armand Kelly #4



Michel Mungra #5



Jamal Mahawat Khan #6



Arthur La Moria #7

MI VISION
PA NOS ARUBA



01| MIHO CUIDO

PROSPERIDAD Y BIENESTAR PA NOS GRANDINAN

02| ENSEÑANSA

INCLUSION Y CUIDO REAL DEN ENSEÑANSA

AQUANNETTE GUNN

CEL: 5680584

MAS #2 AQUA

MAS
MOVIMIENTO ARUBANO SOBERANO


#4 SIGUR CU SI
PRIORIDAD
Economia husto
Mehora poder di compra pa un bida husto
Fondo di inversion
Dialogo cu Hulanda pa fondo destina na renobacion
Renobacion di bario
Centro di recreo, naturalesa y deporte
Remedi bek na pueblo
Sosten pa nos grandinan
Reparatiestoeslag y uitkering pa mucha special
Introduci ayudo mensual
Toeslag pa huur y creche
Promove y stimula comercio
Reduci costo di haci negoshi y crea cupo di trabou
Cambia procedura pa tereno
Elimina condicion inhusto pa por construi vivienda
Enseñansa bek como prioridad
Calidad pa alumno / studiante y docente
Crea perspectiva igual
Bek na e Aruba caminda famia y trankilidad ta central
STEPHANY SEVINGER
AVP
Partido di Pueblo Arubano

Jacqueline Woodley (PPA) na Parlamento:

MEP a lanta Departamento di Mucha- y Hoben pa acomoda ex-miembro di partido

NO ta un secreto cu nos mucha- y hobennan ta hopi vulnerabel den e mundo avansa y tecnologico di awendia.



Aruba conoce su Departamento di Asuntonan Social, cu mester boga pa siguridad di noa muchanan. Sinembargo Gabinete Wever-Croes II a haya ta bon pa bin c'un departamento completamente nobo. Pa esaki, Departamemto di Mucha y Hoben a mira luz di dia.

Basa riba esaki, Jacqueline Woodley a manda algun pregunta pa Parlamento, tocante e derecho di existencia di e departamento aki.

PPA tin e siguiente preguntanan:

1. Con bin cu DMH por a habri su edificio dia 7 di november ultimo y cu cua placa? Ken a sponsor of a duna un subsidio na un departamento di gobierno? Y PPA ta puntra con esaki ta hinca den e landsbegroting di 2024 si e no ta gebudgeteerd? Ta placa adicional?

2. Con un entidad Gubernamental, a wordo lanta cu un instellingsbesluit desde 1 di october 2022. Con e proceso aki a bay y ken su iniciativa esaki tawata y a base di kico a tuma e decisionnan?

3. Dicon esaki no a wordo palabra den Parlamento na un manera transparente adhunto cu tur e documentonan? Kico ta e secresia ta te dia di awe? PPA ta puntra si esaki ta politica di MEP pa acomoda un miembro di partido, cuanto otro a wordo acomoda cu un departamento nobo?

4. Dicon Parlamento no a puntra con un departamento nobo ta cuadra den e Landspakket cu Aruba tin di ehecuta?

5. Dicon Parlamento cu ta consisti di parlamentarionan hoben, nobo y innovativo di Aruba no a cuestiona gobierno den Staten y con bin cu e departamento no por a resorta bou di Directie Sociale Zaken? Con esaki mester wordo mira si ta den e begroting 2024 ta para si DMH ta para pa continua un programa?

6. Dicon mester bin un departamento gubermental cu mester wordo lanta y central? Dicon e colaboracionnan no por a continua y ken a tuma un decision di cambia e maneho sin evalua esaki, of ta politica barata?

7. Unda tur e documentonan ta? Raad van Advies, DWJZ, CAft a duna conseho?

8. Kico t'e 'advies' di DRH, ya cu tin hopi vacatura habri te ainda, y dicon e personal no por a yena e otro vacaturanan habri riba tereno social pa traha hunto? Ta kico e advies di DRH ta pa por a traha riba e "instellingsbesluit" asina? Paso ainda tin hopi vacatura habri. Unda DRH a keda y a duna advies pa yuda otro departamentonan cu nan vacaturanan cu te ainda ta habri? Ken a traha y a acorda e organograma y bou di ken e ta resorta?

9. PPA ta yama gobierno a base di ley Openbaar Bestuur pa mustra pueblo tur e documentonan. PPA ta para pa transparencia y integridad di decision.

10. Con bin cu e profesionalnan den e sector social y medico mes ta bisa diripiente DMH tawata t'ey y a base di ki mandato? Dicon nan no a wordo consulta y tampoco si ta necesario pa tin un departamento nobo?

11. Ken ta evalua DMH y si ta DRH, na ki manera ta haci esaki? Ta ken su responsabilidad e entidad aki ta y kico ta e decisionnan tuma?

12. Elogio mester ta pa e trabou di e profesionalnan di tur e otro departamentonan cu ta haci e trabou di nan cinco posibel.

A base di esaki PPA ta kere cu e maneho di mucha- y nos hobennan mester ta uno mas efectivo pero no tin necesidad di lanta un departamento di mas si e por a keda den un manera efectivo y eficiente como parti di un Directie di Sociale Zaken (cu tawata guia Social-Crisisplan) of bou di mandato di Directie Volksgezondheid.

Manera anterior ta stipula (basa riba nan mandato pa guia tur mucha). Tambe PPA ta kere den un cooperacion intensivo di profesionalnan den un Landsbesluit cu tambe ta hancra unda e supervision integral di crèche tawata ta den plannan anterior. DMH no por drenta den un area medico preventivo sin mandato y e experticio necesario.

Un evaluacion profundo mester wordo haci y kico e consecuencianan lo ta riba termino largo. Parlamento ta drumi desde 2022?

PPA ta cuestiona:

Transparencia di establecimento di DMH enberdad ta politica barata?

PPA a tuma nota di e articulo publica den AWEMainta cu e titular: "Exclusion di experto y falta di establicimento di DMH," riba dia 11 di november. PPA ta tuma nota cu ningun parlamentario tampoco a reacciona riba e critica duna den e articulo.

Tambe PPA a papia cu diferente profesional den sector di mucha y hoben cu a expresa nan malcontento y e falta di respet con nan experticio no a wordo reconoci pa Gobierno, poni un banda y exclui. PPA por conclui despues di palabracion intensivo cu e motor tras di e iniciativanan aki ta bin di e colaboracion di e diferente profesionalnan mes y esey mester wordo respeta. Nan no tin derecho di wordo exclui sin duna respet.

Manera e ley di creche ta un iniciativa di experto di diferente directiva: enseñansa, asunto social, husticia y departamento di salubridad publico, Inspectie y FPNM. Un ley cu mester a wordo trata prome cu 2022 na aña 2018. Gobierno mes a hunga e cambio di portfolio bou di diferente e ministernan anterior cu tabata responsabel pa trata e ley aki adecuadamente.

E accionnan di Tratamento Internacional di Derecho di Mucha ta ancra den un comision cu un Ministriele Beschikking desde 2001, cu ta consisti di experto y e directornan di CBS, Buitenlandse Zaken, DVG, Sociale Zaken y Onderwijs, Bureau Sostenemi, Directie Voogdijraad, cu recien a wordo elogia pa nan trabou durante e evaluacion internacional tocante Convenio di tratamento di Mucha cu ta tuma luga cada dos aña.

Pa DMH den landsbegroting 2023 y 2024 ta solamente para como focus y implementacion: Ley di creche y tambe codigo di proteccion y e training di e leidsternan di crèche. No henter e proceso di Derecho di mucha manera ta para den e articulo.

Intervencion trempan ta wordo haci p'e experto y e dokternan di DVG cu ta traha cu WGK y nan sistema ta ainda desde 107 aña pasa na Aruba pa monitor tur mucha na Aruba. Con DMH por claim cu ta nan a yuda un mucha cu intervencion trempan y mayor si e muchanan tambe mester bay obligatorio na WGK y tambe e dokternan di DVG nan wordo guia adecuadamente?



Dicon nan no a scoge pa bira parti di un team existente y reinforsa cu otro?

DMH no tin e mandato pa mira tur casi 25 mil mucha riba e tereno integral psico-social y medico? Nan no tin e experticio y nan no ta "medisch bevoegd" pa haci esey tampoco? Kico ta para den nan "instellingsbesluit" tocante e parti aki y nan "bevoegdheid" pa haci algo asina?

E ley di Volksgezondheid ta keda ta parti di DVG cu nan expertonan psico-social y medico pa monitoria mucha y hoben adecuadamente. PPA mes lo bin cu un "kwaliteitsinstituut" (Instituto di Calidad), pa controla y monitor loke ta pasando den veld.

Tambe e registro nacional di creche tabata cerca FPNM. Dicon esey a cambia pa DMH cu diripiente un colaboracion no por ta posibel cu un Fundacion cu un experiencia extensivo di mas cu 20 aña largo?

→→

Tin hopi bruhamento cu un departamento cu djis a wordo lanta sin vision, sin cu a wordo comunica of consulta cu e profesionalnan y tur e directivanan concerni y sin evaluacion.

No por ta posibel cu un departamento djis ta wordo lanta y gedrop p'e profesionalnan social y den ramo medico concerni sin consulta nan tambe, pa traha obligitorio cu un departamento sin cu ta claro dicon y (pa)kico nan ta haci. Dicon no a scoge pa traha hunto enbes di un departamento nobo? Gobierno tin cu aclaria esey debidamente. Unda e respet a keda den esaki? Unda e respet a keda pa djis cambia cos cu te ainda ta efectivo ainda?

Corte ta mira?

1. PPA kier puntra a base di bon gobernacion y transparencia y tin di splica con DMH a wordo ehecuta.

2. PPA ta cuestiona con bin cu DMH por a habri su edificio 7 november ultimo y cu cua placa? Ken a sponsor of a duna un subsidio na un departamento di gobierno? Y PPA ta puntra con esaki ta hinca den e landsbegroting di 2024 si e no ta presupuesta? Ta placa addicional?

3. Con un entidad gubernamental a wordo lanta cu un instellingsbesluit desde dia prome di october 2022. Con e proceso aki a bay y ken su iniciativa esaki tabata y con e decisionnan tabata?

4. Dicon esaki no a wordo palabra den Parlamento riba un manera transparente adhunto cu tur e documentonan? Kico e secresia aki ta te dia di awe? PPA ta puntra si esaki ta politica di MEP pa acomoda un miembro di Partido? Cuanto otro a wordo acomoda cu un departamento nobo?

5. Dicon Parlamento no a puntra con un departamento nobo ta cuadra den e landspakket cu Aruba tin di ehecuta?

6. Dicon parlamento ta consisti di parlamentario hoben, nobo y innovativo di Aruba no a cuestiona gobierno den Staten y con bin cu e departamento no por a keda bou di Directie Sociale Zaken? Con esaki mester wordo mira si ta den e begroting 2024 ta para si DMH ta para pa continua un programa?

7. Dicon mester bin un departamento gubernamental cu mester wordo lanta y central? Dicon e colaboracion no por a sigui traha y ken a tuma un decision di cambia e maneho sin evalua esaki, of ta politica barata?

8. Unda tur e documentonan ta? Raad van Advies a duna di conseho, DWJZ, CAFT tambe? Pasobra Raad van Advies tambe a cuestiona gobierno si un entidad asina ta necesario. Tambe Raad van Advies a puntra den su advies pa landsbegroting 2024 kico e maneho y motivacion exactamente ta unda ta papia tambe di aumento di placa pa Sociale Zaken di 15 miyon florin?

9. Kico DRH a avisa, ya cu tin hopi vacatura habri te ainda y dicon e personal no por a yena e otro vacaturanan social habri pa traha hunto? Ta kico e advies di DRH ta pa por a traha riba e "instellingsbesluit" asina, pasobra tin ainda hopi vacatura habri? Unda DRH a keda y a duna advies pa yuda e otro departamentonan cu nan vacaturanan cu te ainda ta habri? Ken a traha y a accorda e organogram y bou di ken e ta resorta?

10. PPA ta yama gobierno a base di ley Openbaar Bestuur pa mustra pueblo tur e documentonan. PPA ta para pa transparencia y integridad di decision.

11. Con bin cu e profesional den e sector social y medico mes ta bisa diripiente DMH tabat'ey y a base di ki mandato? Dicon nan no a wordo consulta tampoco si ta necesario pa tin un departamento nobo?

12. Ken ta evalua DMH y con DRH y bou ken su responsabilidad e entidad aki ta, bou di Directie Sociale Zaken of no, y kico t'e decisionnan tuma?

13. Elogio mester ta p'e trabou di e profesionalnan di tur e otro departamentonan cu ta haci e trabou di nan 5 posibel.

A base di esaki PPA ta kere cu e maneho di mucha y nos hobennan mester ta uno mas efectivo, pero no tin mester di lanta un departamento di mas si e por a keda den un manera efectivo y eficiente como parti di un Directie di Sociale Zaken (cu tabata guia social crisisplan) of bou di mandato di Directie Volksgezondheid.

Manera anterior ta stipula (basa riba nan mandato pa guia tur mucha y tambe PPA ta kere den un cooperacion intensivo di profesional den un landsbesluit cu tambe ta ancra unda e supervision integral di creche tabata ta den e plannan anterior.

DMH no por drenta den un area medico preventivo sin mandato y experticio mas. Un evaluacion profundo mester wordo haci y kico e consecuencianan lo ta a largo plaso. Ta Parlamento a drumi desde 2022?

Bo sirbido publico
Jacqueline V. Woodley
Candidato #16 riba lista di PPA

Jaqueline Woodley, Candidato #16 di PPA:

Combati corupcion cu ley na ordo sin tardansa ni uza excuus di Pandemia



DIA 6 di december lo t'e momento historico atrobe pa Aruba conoce un gobierno di PPA, caminda e principionan di integridad, moralidad, dignidad y transparencia ta bay conta! Gobierno cu PPA bek na mando, un Partido cu semper a buta pueblo prome. PPA tin e vision y mandato pa combati pobresa, para pa nos adultonan mayor y nos muchanan y tambe para cu nos profesionalnan, lo wordo respeta den nan capacidad. Nos kier un pais sigur y honesto y husto den tur su retonan.

Ora un cas ta borota bo tin di drech'e. Bo no por ehecuta sostenibilidad sin por ehecuta e leynan na ordo. Con pa combati corupcion sin tin e leynan na ordo cu un parlamento por uza pa controla gobierno y hisa nivel di integridad. Con pa controla y cuestiona gobierno sin tin cuenta anual den e dos etapanan di gobernacion. Esaki nunca PPA a para p'e den su historia, pa no duna cuenta debidamente.

No ta ora tin crisis so e ora nos sa kico pa haci. Esey PPA no kier pa pasa mas. Den un gobierno y un parlamento cu ta haci nan trabou manera debe ser, mester tin diferente iniciativa di ley nobo, pero tambe mester tin enfoke riba e leynan cu a caduca y con pa protega y con por duna cuenta. Tambe con DWJZ a scoge y resposabilisa su mes y monitor esaki y controla pa duna cuenta. Pasobra hopi di e leynan ta den lachi ainda for di dia e gobierno aki a drenta na mando.

Ki ley y ainda no tin vision duradero manera PPA su maneho y vision lo ta!

1. Enseñansa: Manera e leynan di enseñansa p'e docentenan cu ainda mester wordo revisa y implementa.

2. Codigo di Proteccion: Nos tambe ta papia hopi tocante Codigo di Proteccion pa mucha y e mayornan concerni. Awo PPA tambe ta mustra cu un vision ainda falta pa protéga cu nos muchanan riba termino largo. Nos Codigo di Proteccion den trahamento multisectoral pa mucha cu a wordo ELEVA durante e Social Crisisplan ainda no tin ley despues di 2025 pa nan entrenador y supervisornan di tur sector social y cuido pa keda proteha e muchanan den nan vulnerabilidad contra abuso. A nombra supervisor y trainers nan pa 2 aña so. Con esey por ta duradero den un vision y tambe cu incertitumbre pa esunnan cu a wordo getraind? Kico lo pasa despues. PPA no ta traha so cu un vision pa 2 aña, pero pa 25 aña. No tin vision: Atrobe PPA ta indica cu DMH a wordo institui no na un manera transparente unda por papia di bon gobernacion caminda cu e Codigo di Proteccion ta wordo coordina.

3. Un Codigo pa nos adultonan y proteccion di nos adultonan mayor: PPA kier enfoca riba calidad di cuido pero tambe ekipa nos profesionalnan debidamente y mehora e infrastructura di cuido di e adulto mayor cu e partnernan di husticia, salubridad publico y asunto social. Pasobra si nos papia di maltrato fisico y mental, tambe di no tin cuido accesibel of horta cuenta bancario di un adulto mayor of e maltrato ora di Alzheimer ta na porta, e adulto mayor ta actua otro. Ainda nos no tin ley adecua pa esaki. Unda gobierno y specialmente e parlamentarionan a keda, unda nan iniciativa p'e leynan aki a keda? PPA ta bin cu un solucion duradero pa nos adulto mayor, pa mayornan wordo protega cu un cuido accesibel, pagabel y un aumento di nan pensioen.

4. Entrega un cuenta anual na tempo pa duna cuenta sin uzo di excuus di Pandemia of di landspakket: Un gobernacion nunca ta posibel si no tin ley actual cu ta toca nos salubridad, enseñansa y husticia y asunto social completo. Falta di cuenta anual n'e entidadnan di gobierno manera DVG y Sociale Zaken.

5. E leynan di salubridad publico a caduca na 2017. Con DVG ta protega y maneha sin ley na ordo pa protega salud publico di mucha y adulto y nos profesionalnan cu nan partnernan envolvi. E leynan pa contribui na un bida mas saludabel riba termino largo, con pa actua y proteha nos. Henter ora nos ta papia di pandemia aki y pandemia aya y malesanen cronico cu lo bin. Pero dicon nunca a revisa, evalua e leynan y ekiponan durante gobernacion. Ta un iniciativa so a wordo trata. Nos ta papia di proteccion di nos salud.

6. Tambe e parlamentarionan nobo visionario a laga di desea.

Gobierno y parlamento mester tin e bon boluntad pa para responsabel y duna cuenta tambe riba e rol pa por controla. Unda tur e leynan a keda? Con un gobierno por para pa transparencia y integridad den nan conducta.

PPA a indica den su programa di bon gobernacion, cu nan kier pa gobierno wordo ehecuta debidamente. No ta un Minister so mester ta responsabel pa su maneho, pero tambe e director- y/of e team di maneho concerni.

PPA ta para pa bon gobernacion. Nos tin e deber di haci nos trabou husto y no solamente riba e motibonan politico, manera scoge e ley ey si, of e ley ey no of djis pa motibo politico, manera saca decreto Ministerial of traha Landsbesluit sin trata nan transparente den parlamento. Nos mester tin un sistema na ordo pa controla, tin e cuadronan necesario na ordo pa por responsabilisa nos mes, protega nos profesionalnan ora nan tin di traha y buta e pueblo, nos muchanan y nos adultonan prome.

Stima Aruba, stima bo mes, stima PPA, vota PPA

Bo candidato #16. Jaqueline Woodley

UN VOTO PA UN CAMBIO

JENNIFER TA CONTA CU BO VOTO

ESAKI t'e siman culminante pa pais Aruba caminda nos lo sali y eherce nos derecho di voto. Un voto sagrado, un voto consciente pero mas ainda un voto p'e persona cu abo kier wak den parlamento y cu t'e persona cu abo ta confia pa eherce bo voz den e organo di mas halto di pais Aruba. E voto di confiansa pa hiba Aruba den un otro direccion, e direccion di prosperidad y progreso pa un y tur na Aruba.

Jennifer Arends- Reyes, Candidata #6 riba e lista di AVP, a bin ta hiba un campaña serio, transparente, honesto pero tambe un campaña liber di promesanan falso cu no por cumpli. Jennifer a percura, manera semper el a bin ta haci, pa drenta den nos comunidad y bishita cas pa cas pa combersa y scucha kico ta realmente e dolor cu ta biba den nos comunidad.
E preocupacion di cada famia, mama y tatanan soltero, e stranhero cu ta traha duro y kier bay dilanti, e studiante cu kier un futuro briyante y esnan den sector di turismo un miho bida.

Core un campaña pa 2 luna largo no ta facil, e tin su reto cual t'e factor tempo pero Jennifer a sa di haya e sosten y apoyo for di su ekipo y hunto nan a drenta e comunidad. Dianan largo, anochinan duro pero tur pa un solo proposito, pa 'bolter cos' y hiba Aruba den un direccion nobo, un aire fresco den politica pa Aruba.

Hopi t'esnan cu a perde speransa, of tin e duda pa un partido tradicional pero Jennifer a sa di combersa y hiba e mensahe pa vota pa un gobierno di experencia, e ta un candidata cu ya tin un trayectoria den e mundo di politica y tabata miembro den parlamento pa dos periodo cu tantisimo cambio di ley tras di su nomber y un sin fin di iniciativanan.

Un hoben profesional cu tin Aruba na pecho pero mas aun tin enseñansa y turismo den su curason.



Nos sistema di enseñansa ta den un decadencia. Nos mucha y hobennan merece mucho mas cu locual tin awor pa ofrece, mester evita cu ta perde interes den estudio y cu lo por conduci na drop outs.

Nos Maestronan mester wordo trata cu mas respet y duna nan e tools y material cu nan mester pa asina modernisa e sistema di Enseñansa, cual ta encera tambe un miho salario pa nos maestronan. Nos mester por crea futuro lidernan di mañan y esey ta cu un miho sistema di enseñansa so por logra esaki.

Turismo ta enfrentando un cambio y ta toca Gobierno pa alinea cu e direccion nobo cu Oficina di Turismo ta hibando turismo. Un cambio cu un mensahe fuerte riba conscientisacion y conservacion di nos naturalesa pero manteniendo e calidad di e turismo cu Aruba mester atrae.

Como nos unico pilar economico nos turismo ta creciendo pero esnan trahando den e sector aki no ta mira e fruto, alcontrario ta pidiendo p'esnan den sector traha mas hopi, entrega mas dia di trabao pero e compensacion no ta den balansa. Pa nos mantene e calidad di turista riba nos isla, nos servicio y amabilidad tambe mester ta di un nivel halto y esaki bo lo haya ora bo trata bo miembronan di ekipo cu respet y duna nan e compensacion husto y balansa.

E reto ta grandi pero nada no ta spanta Jennifer pa lora manga y traha pa su pais. Aruba mester ta dispuesto pa acepta e cambio y hunto cu bo voto nos lo logra esaki.

Un voto pa Jennifer ta un voto pa un enseñansa prometedor y un turismo stabiel cu beneficio pa tur hende.
Vota number 6 riba e lista di AVP,
Vota Jennifer Arends- Reyes!

SALUD, BEYESA
+ Y Bienestar Personal +

Keda saludabel durante temporada di awa na Aruba y celebracionnan di fiesta

MIENTRAS cu december a cuminsa, e convergencia di e temporada di awa y celebracionnan festivo ta presenta retonan unico pa salud. Aumento den yobida por conduci na awa stagnante, creando criaderonan pa sangura y elevando e riesgo di enfermedadnan transmiti pa sangura manera dengue. Simultaneamente, eventonan cu contacto cercano durante e dianan di fiesta por facilita e transmision di infeccionnan respiratorio. Implementacion di medidanan preventivo ta esencial pa salvaguardia salud individual y publico durante e periodo aki.

Temporada di awa di Aruba
E temporada di awa di Aruba generalmente ta cuminsa for di october te december, cu un promedio di yobida di mas o menos 3.5 inch pa luna. E yobidanan aki hopi biaha ta sosode den rafaganan cortico, principalmente durante anochi y mientras cu nan por ofrece un alivio cortico di e calor, nan tambe ta contribui n'e acumulacion di awa stagnante. E condicionnan aki ta ideal pa criadero di sangura, particularmente pa especienan cu ta transmiti dengue.

Dengue: Un preocupacion creciente
Dengue ta un enfermedad viral transmiti pa sanguranan Aedes, cu ta mas activo durante y despues di e temporada di awa debi na aumento den sitionan di criadero. Sintomanan ta inclui keintura halto, dolor di cabes severo, dolor di articulacion y musculo, rash y sangramento leve. Den casonan severo, e por conduci na dengue hemoragico, un condicion potencialmente fatal. Organisacion Mundial di Salud a raporta un aumento substancial den casonan di dengue globalmente, enfatisando e importancia di medidanan preventivo.

Medidanan preventivo contra dengue
• *Elimina awa stagnante:* Inspecciona y basha container cu por colecta awa regularmente, manera platonan di mata, baki y tirenan descarta. Incluso cantidadnan chikito di awa por sirbi como sitionan di criadero pa sangura.
• *Uza repelente di sangura:* Aplica repelentenan di insecto cu ta contene DEET of picaridin riba cuero exponi y paña pa descurasha picadura di sangura.
• *Instala bareranan di proteccion:* Sigura cu bentana y portanan tin 'screen' pa preveni sangura di drenta espacio di biba. Uza muskitero tambe por provee proteccion adicional, specialmente durante soño.
• *Bisti paña di proteccion:* Bisti camisa manga largo y carson largo, particularmente durante mainta tempran y atardi laat ora sanguranan Aedes ta mas activo.



Prevencion di infeccionnan respiratorio durante dianan di fiesta
E temporada di fiesta hopi biaha ta envolvi reunionnan cu por facilita e transmision di infeccionnan respiratorio manera griep comun, influenza y COVID-19.

Pa minimalisa riesgo:
• *Practica bon higiena*: Laba man frecuentemente cu habon y awa pa por lo menos 20 seconde. Uza 'hand sanitizer' cu ta contene por lo menos 60% alcohol ora habon y awa no ta disponibel.
• *Mantene distancia fisico:* Ki ora cu ta posibel, mantene un distancia sigur di individuonan cu ta mustra sintomanan di enfermedad.
• *Uza tapaboca:* Den espacionan druk of cera, uza tapaboca por reduci e transmision di gotanan respiratorio.
• *Keda informa tocante vacunacion:* Sigura cu vacunacionnan, incluyendo esnan pa influenza y COVID-19, ta up-to-date pa provee proteccion optimal.

Consideracion adicional pa salud
• *Siguridad di cuminda:* Durante fiestanan di fiesta, sigura cu cuminda ta wordo prepara y warda na un manera sigur pa preveni enfermedadnan transmiti pa cuminda. Mantene productonan cu ta daña facil refrigera y cushina cuminda na temperatura adecuado.
• *Hidratacion y nutricion:* Mantene un dieta balansa y keda hidrata, incluso durante lunanan mas fresco, pa sostene salud general y funcion di sistema inmunologico.
• *Control medico regular:* Programa controlnan medico rutinario pa monitor estado di salud y maneha cualkier condicion existente efectivamente.

E interseccion di e temporada di awa y e periodo festivo ta rekeri vigilancia aumenta pa preveni problemanan di salud. Door di implementa medidanan preventivo proactivamente contra enfermedadnan transmiti pa sangura manera dengue y adheri na practicanan cu ta reduci e transmision di infeccionnan respiratorio, residente y bishitantenan por disfruta di un temporada di fiesta saludabel y sigur. Envolvimento comunitario y responsabilidad individual ta crucial den mantene salud publico durante e tempo aki.

Huñanan festivo:

Tendencianan principal di arte di huña pa dianan di fiesta den 2024

MIENTRAS cu e temporada di fiesta ta yegando, entusiastanan di arte di huña ta brasando un combinacion di elegancia clasico y creatividad moderno pa decora nan huñanan di dede. E tendencianan di e aña aki ta mustra un espectro di diseñonan, for di acentonan minimalista te cu arte elabora, sigurando cu tin un manicure festivo pa cada estilo.

Tononan cora vintage:

Atemporal y sofistica, huñanan cora vintage ta haciendo un regreso significante e temporada di fiesta aki. E color clasico aki ta irradia festividad y ta combina perfectamente cu varios 'ensemble' di fiesta. Tecniconan di huña ta nota cu coranan profundo, cu ta recorda estilonan vintage, ta particularmente popular entre clientenan cu ta busca un 'look' tradicional pero 'chic'.

Briyo y 'sparkle':

E dianan di fiesta no lo ta completo sin un toke di 'sparkle'. Manicurenan infundi cu briyo ta reina supremo, cu diseñonan cu ta varia di 'overlay'nan di 'shimmer' sutil te cu 'glitter bomb'nan completo. Sea ta scoge pa un 'glitter gradient' of accentua algun huña cu 'sparkle', e tendencia aki ta agrega un toke festivo cu ta dificil pa resisti.

Manicurenan Frances cu cromo oro

Elevando e punta Frances tradicional, acentonan di cromo oro ta ofrece un 'twist' moderno cu ta tanto elegante como festivo. E diseño aki ta presenta puntanan di oro metalico contra un base neutral, creando un 'look' sofistica adecuado pa varios evento di fiesta.

Tononan scur cu acento di winter

Colornan profundo y 'moody' manera blauw marino y biña ta na moda, hopi biaha mehora cu diseñonan di tema di winter manera efectonan 'ombré' y sneeuwvloknan texturisa. E combinacionnan aki ta evoca un estetica di 'winter wonderland', perfecto p'e temporada.

Adornonan 3D

P'esnan cu ta busca pa haci un declaracion, arte di huña 3D t'e caminda pa bay. For di lasonan miniatura te cu diseñonan inspira pa 'candy cane', e elementonan tactil aki ta trece un dimension dibertido y unico na huñanan di fiesta. Sinembargo, ta consehabel pa laga e diseñonan complica aki wordo traha pa artistanan profesional di huña pa sigura durabilidad y precision.

Metaliconan minimalista

Simplisidad ta topa briyo cu diseñonan metalico minimalista. Pensa riba liñanan, puntonan of formanan geometrico delicado di plata of oro riba un base 'nude' of transparente. E tendencia aki



ta ofrece un señal sutil n'e temporada di fiesta sin 'overwhelm' e sentidonan, haciendo e ideal p'esnan cu ta prefera elegancia 'understated'.

Huñanan den tononan di piedra precioso

Tononan rico di piedra precioso manera berde esmeralda, blauw safira y lila amatista ta na moda, hopi biaha adorna cu arte di huña sutil of laga como un color solido briyante. E tononan luhoso aki ta agrega profundidad y sofisticacion, alineando perfectamente cu e opulencia di celebracionnan di fiesta.

Diseñonan di espacio negativo

Incorporando e huña natural den e diseño, arte di huña di espacio negativo ta crea patronchinan intrigante cu ta tanto moderno como festivo. Sea ta un strepi 'peek-a-boo' of 'cutouts' geometrico, e tendencia aki ta ofrece un 'take' fresco riba huñanan di fiesta.

Patronchinan 'plaid'

Brasando e esencia acogedor di e temporada, diseñonan di uña 'plaid' ta haciendo acto di presencia. Hopi biaha presentando colornan tradicional di fiesta, e patronchinan aki ta trece calor y estilo na cualkier manicure.

'Acabadonan' 'frosted':

'Acabadonan 'matte' y 'frosted' cu ta recorda di e frialdad di winter ta ganando popularidad. Combina cu blauw glacial, blanco of gris, e huñanan aki ta captura e beyesa sereno di e temporada.

Ora di scoge bo arte di huña pa fiesta, considera bo estilo personal, e ocasionnan cu bo lo atende y e nivel di mantencion cu bo ta comodo cu ne. Sea ta scoge pa un enfoke 'DIY' of bishita un artista profesional di huña, e tendencianan aki ta ofrece un cantidad di opcion pa sigura cu bo huñanan ta mesun festivo cu e temporada mes.

Manteniendo bienestar personal durante e temporada di fiesta

E temporada di fiesta ta un tempo di alegria y celebracion, pero e tambe por presenta retonan pa mantene nos salud y bienestar. Balansa festividadnan cu cuido propio ta esencial pa sigura un experiencia di fiesta harmonioso y saludabel. Aki tin algun strategia pa yuda bo keda bon durante e periodo festivo aki:



Priorisa actividad fisico:
Memey di e drukte di fiesta, ta crucial pa incorpora actividad fisico regular den bo rutina. Participa den ehercicionan di intensidad modera, manera canamento rapido of core bicicleta, por reduci ansiedad y mehora calidad di soño. Accionnan simpel manera subi trapi, parkeer mas leu di entrada of cana rond di centronan comercial por agrega movimento beneficioso na bo dia.

Mantene un dieta balansa:
Reunionnan di fiesta hopi biaha ta presenta cumindanan indulgente, haciendo comemento consciente importante. Enfoca riba cumindanan balansa cu ta inclui fruta, berdura, proteina 'lean' y grano integral. Ora di atende eventonan, considera come un snack saludabel di antemano pa limita comemento di mas. Moderacion ta clave; disfruta di treatnan festivo sin exagera.

Keda hidrata:
Hidratacion adecuado ta sostene digestion y salud general. Scoge awa como bo bebida principal, specialmente entre bebidanan alcoholico, pa mantene hidratacion y maneha consumo di caloria.

Sigura soño adecuado:
Soño di calidad ta vital pa bienestar fisico y mental. Purba di drumi 7-9 ora cada anochi pa yuda bo curpa recupera y mantene resiliencia contra stress.

Maneha stress efectivamente:
E temporada di fiesta por ta stressante debi na varios demanda. Participa den tecnica di relahacion manera respiracion profundo, meditacion of yoga pa alivia stress. Establece expectativanan realistico y siña bisa no ora ta necesario tambe por yuda maneha presionnan di fiesta.

Practica comemento consciente:
Saboria bo cumindanan door di come lentamente y sin distraccion. E practica aki ta mehora digestion y ta permiti bo disfruta di bo cuminda completamente, promoviendo miho control di porcion.

Limita consumo di alcohol:
Mientras cu brindis di fiesta ta comun, consumo excesivo di alcohol por conduci na problemanan di salud. Modera bo consumo y alterna bebidanan alcoholico cu awa pa keda hidrata y reduci consumo di caloria.

Programa tempo personal:
Memey di obligacionnan social, crea tempo pa actividadnan di cuido propio cu ta rehubenece bo, manera lesa, cana of disfruta di un hobby.

Busca sosten ora ta necesario:
Si sentimentonan di soledad of tristesa surgi, tuma contacto cu amistadnan, famia of gruponan di sosten. Comparti bo pensamento por provee consuelo y reduci sentimentonan di isolacion.

Door di integra e strategianan aki den bo rutina di fiesta, bo por disfruta di e festividadnan mientras ta mantene bo salud y bienestar. Corda, e esencia di e temporada ta alegria y conexion y cuida bo mes ta sigura cu bo por brasa e tempo special aki completamente.

Caribbean Cinemas

NOW PLAYING



Wicked

Misunderstood because of her green skin, a young woman named Elphaba forges an unlikely but profound friendship with Glinda, a student with an unflinching desire for popularity. Following an encounter with the Wizard of Oz, their relationship soon reaches a crossroad as their lives begin to take very different paths.



Werewolves

Two scientists try to stop a mutation that turns people into werewolves after being touched by a super-moon the year before.



Moana 2

Moana journeys to the far seas of Oceania after receiving an unexpected call from her wayfinding ancestors.



Pushpa 2

The clash is on as Pushpa and Bhanwar Singh continue their rivalry in this epic conclusion to the two-parted action drama.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com

Kremlin ta adverti cu

E menasanan di Trump n'e nacionnan BRICS por ta contraproducente

KREMLIN a critica duro e reciente advertencia di presidente electo di Merca, Donald Trump, na e nacionnan BRICS, calificando esaki como un medida cu lo perhudica Merca. Trump a menasa cu tarifanan di 100% riba e paisnan BRICS si nan busca un moneda nobo of sostene alternativanan na e dollar Mericano.

E bloke BRICS, cu ta consisti di Brasil, Rusia, India, China y Sur Africa, a explora alternativanan na dollar pa comercio internacional, particularmente despues di e sancion occidental na Rusia pa motibo di e guera na Ucrania. Mientras cu e grupo no a introduci un moneda comun, e discusionnan riba e medida aki a gana impulso.

E vocero di Kremlin, Dmitry Peskov, a desmenti e menasanan di Trump y a enfatisa un tendencia creciente entre e paisnan pa comercio cu moneda nacional. *"Mas y mas pais ta cambiando na moneda nacional den nan actividadnan comercial y economico stranhero"*, Peskov a bisa durante un conferencia di prensa.

Peskov a adverti cu cualkier intento di Merca pa uza e *"forsa economico"* pa mantene dominio di e dollar lo ta contraproducente. *"Si Merca uza forsa economico pa forsa paisnan*



pa uza dollar, e lo fortalece ainda mas e cambio global pa moneda nacional", el a bisa, agregando cu dollar ta perde mas y mas su atractividad como moneda di reserva global.

A pesar di e afirmacionnan di Peskov, e dollar Americano recientemente a mantene un dominio fuerte den e economia mundial pa motibo di un economia Mericano robusto, un politica monetario mas estricto y e peligernan geopolitico cu ta tumando luga. Sinembargo, e fragmentacion economico a impulsa e paisnan BRICS pa explora formanan pa reduci dependencia di e dollar riba comercio y finansa.

E demandanan di Trump a provoca un enfoke renoba den e debate global di largo data riba e rol di e dollar Mericano den e mercadonan internacional. E critico ta argumenta cu e tacticanan di man duro por acelera e impulso di e economia emergente pa establece alternativanan, cu por remodela e sistema financiero mundial.

Mientras cu e bloke BRICS ta keda leu di tira un moneda comparti, e esfuersonan di e grupo ta pone den evidencia un insatisfaccion creciente cu e dependencia di e dollar entre e nacionnan den desaroyo. E reaccion di Kremlin ta enfatisa e tensionnan geopolitico rondo di e tema y ta insinua un division cu ta crece den e strategianan economico mundial.

Den medio di un oposicion feroz

Presidente di Sur Korea ta declara ley marcial

SUR Korea a haya su mes den un agitacion politico ora presidente Yoon Suk yeol a declara ley marcial den un discurso sorpresa televisa riba diamars anochi. E decision controversial, destina pa frena e supuesto forsanan pro-Norte Korea, a topa cu resistencia inmediato di parlamento y publico.

Dentro di algun ora despues di e declaracion, Asamblea Nacional di Sur Korea a convoca un sesion di emergencia, cu 190 di e 300 miembronan presente. Legisladonan a pasa rapidamente un resolucion demandando e revocacion di ley marcial. Despues di e votacion, e Presidente di Asamblea, Woo Won-sik, a anuncia e anulacion di e medida, instruyendo e militarnan pa bandona e tereno di parlamento. Poco despues, soldanan a retira for di e propiedad.

"Mi ta lamenta loke a pasa awe", Han Dong-hoon, lider di e partido gobernante di Poder Popular, a bisa. *"E ehercicio di autoridad militar ta ilegal awor cu a aproba e resolucion."*

A pesar di e rechasonan legislativo, no tabatin un contesta inmediato di Presidente Yoon, kende a hustifica e imposicion di ley marcial como un paso necesario pa proteha e balornan democratico di Sur Korea for di menasanan interno. Den su discurso, Yoon a acusa e partidonan di oposicion di ta aliando cu N. Korea y socavando e orden constitucional di e pais.



"E estado di emergencia aki ta crucial pa eradica gruponan anti-estado cu ta horta e libertad y felicidad di nos pueblo," Yoon a bisa, enfatisando e necesidad pa contraresta menasanan di *"forsanan comunista di Norte Korea."*

E proclamacion di ley marcial a inclui restriccionnan amplio, prohibiendo actividadnan politico, controlando media y prohibiendo welganan of reunionnan publico.
Profesionalnan medico a wordo ordena pa regresa trabou dentro di 48 ora, y violadonan a wordo adverti di aresto sin 'warrant' bou di Articulo 9 di e Ley di Ley Marcial.

Esaki ta marca e prome imposicion di ley marcial na Sur Korea desde 1980, aumentando e miedo di autoritarismo escalando. Sinembargo, te ainda no a aparece tanki of solda riba e cayanan di Seoul of otro ciudadnan.

Protestanan a surgi pafo di e Asamblea Nacional, conduciendo na enfrentamento cu polis. E declaracion tambe a sacudi e mercadonan financiero, causando cu e won Koreano a baha drasticamente contra e dollar Mericano. Criticonan, incluyendo e lider di Partido Democratico, Lee Jae-myung, a adverti di consecuencianan grave. *"Ley marcial lo causa cu e pais ta collapse iremediablemente,"* el a bisa.

E administracion di Yoon, ya caba luchando cu 'approval ratings' abou y estancamento legislativo, awor ta enfrenta presion creciente pa hustifica e medida drastico mientras cu tensionnan ta sigui aumenta.

Tweede Kamer di Hulanda atrobe contra Tratado di Comercio Europeo-Mercosur



TWEEDE Kamer a vota atrobe contra e Tratado di Comercio Mercosur controversial. E tratado aki, cu a wordo cera na 2019 entre Union Europeo y e paisnan Sur Americano Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay, ainda no a haya aprobacion di tur e estadonan miembro di UE. Hulanda ta keda un di e paisnan cu ta opone e ratificacion.

Cu e mocion aproba, Kamer ta urgi gabinete pa informa UE cu Hulanda lo no firma e acuerdo di Mercosur. Tambe ta wordo pidi na gobierno pa traha hunto cu otro paisnan di UE pa preveni cu e tratado ta sigui. Mas laat e luna aki, e topico lo ta riba agenda di e lidernan di UE na Brussel.

E meta di e tratado di Mercosur ta pa facilita comercio entre ambos bloke. UE ta un di e partnernan comercial mas importante p'e cuater paisnan Sur Americano, cu un balor comercial di decenas di biyones di euro pa aña. P'e acuerdo drenta na vigor, tur pais di UE mester ratifica esaki y Parlamento Europeo tambe mester bay di acuerdo.

Miedo pa competencia inhusto

E mocion contra e tratado a wordo presenta p'e partido pa Animalnan y a wordo sostene pa entre otro BBB, SP, ChristenUnie, SGP, Denk, GroenLinks-PvdA y Forum voor Democratie. Incluso partidonan di coalicion PVV y NSC a sostene e mocion.

Un preocupacion importante t'e miedo pa competencia inhusto pa agricultornan Europeo. Paisnan Sur Americano hopi biaha ta uza standardnan mas abou riba tereno di bienestar di animal, uzo di fertilisante y proteccion di cultivo, locual segun criticonan ta crea un competencia desigual.

Ademas, ta wordo pidi na gabinete pa tuma un posicion cla, ya cu Hulanda den ultimo añanan nunca a expresa su mes explicitamente na fabor of contra e tratado.

Resistencia Europeo

Hulanda no t'e unico pais cu ta opone e acuerdo di Mercosur. Francia y Polonia tambe ta critico. E negociacionnan tocante e tratado aki entre UE y e paisnan Sur Americano tin mas di binti aña andando, pero ta keda un fuente di division.

Mientras tanto, e paisnan di Mercosur ta discutiendo nan plannan pa futuro e siman aki durante un cumbre na Montevideo, incluyendo e progreso di e tratado di comercio cu UE. Ta bisto cu e negociacionnan tin un caminda largo pa cana ainda prome cu yega na un acuerdo.

Den caso climatico historico

Australia critica pa mina nacionnan di Pacifico

AUSTRALIA ta enfrenta reaccion negativo pa su postura den un caso internacional crucial di cambio climatico lidera pa nacionnan di Pacifico na Corte Internacional di Husticia di Nacionnan Uni (ICJ). E caso, encabesa pa Vanuatu, ta argumenta cu nacionnan cu ta emiti hopi gas invernadero tin responsabilidad legal mas leu di e Acuerdo di Paris di 2015 pa combati e crisis climatico.



E audiencia, inicia dialuna, ta origina di un campaña prolonga pa studiantenan di ley di Pacifico y un resolucion unanime di Asamblea General di Nacionnan Uni pidiendo e opinion consultativo di ICJ. E ta busca claridad riba e obligacionnan di estadonan pa atende cambio climatico y e consecuencianan legal di no actua.

E enviado special di Vanuatu pa cambio climatico, Ralph Regenvanu, a entrega un declaracion skerpi n'e Palacio di Paz na Den Haag. El a enfatisa cu e crisis ta origina di un *"man yen di estado identificabel"* responsabel p'e mayoria di emisionnan di gas invernadero, cu ta haci daño desproporcionadamente na nacionnan isleño vulnerabel cu ta enfrenta aumento di nivel di lama y clima extremo.

Australia, den su presentacionnan, a reafirma su compromiso n'e Acuerdo di Paris y e Convencion Marco di Nacionnan Uni riba Cambio Climatico (UNFCCC). E acuerdonan, cu tin como meta pa limita e aumento di temperatura global, no ta obligatorio. Oficialnan Australiano a argumenta cu ley internacional no mester impone obligacionnan mas leu di e cuadronan aki.

"Cambio climatico ta presenta e menasa mas grandi p'e sustento, siguridad y bienestar di estadonan isleño chikito," Jesse Clarke, consehero general p'e Fiscal General Australiano, a bisa. Sinembargo, Greenpeace Australia Pacific y otro criticonan a acusa Australia di mina su bisiñanan di Pacifico. E consehero general di Greenpeace, Katrina Bullock, a declara cu e dependencia di Australia riba acuerdonan existente *"ta proteha estadonan di responsabilidad"* en bes di salvaguardia hende y medio ambiente.

Leanne Minshull di e Instituto di Australia a haci eco di e sentimentonan aki, criticando Australia pa no busca solucionnan global. *"Sea ta Australianonan luchando cu crisisnan alimenta pa clima of isleñonan di Pacifico mirando nan casnan disparce, ta cla cu nos no tin esaki bou control,"* el a bisa.

E sentencia di ICJ, spera pa otro aña, no lo ta obligatorio pero ta anticipa di carga influencia significante den litigacion y negociacionnan climatico den futuro. Pa awor, nacionnan di Pacifico ta sigui presiona pa responsabilidad mas fuerte, destacando e necesidad urgente pa accion climatico global husto.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

OCA: Jinetes y amazona Arubiano ta briya internacionalmente

Zaria de Groot y Zachary Coffie ta trece honor prestigioso cas

ORGANISACION Caballista Arubano (OCA) ta felicita cu hopi orguyo dos di su jinetes hoben excepcional pa nan logronan remarcabel riba e escenario internacional, mustrando e talento Arubano y hisando e bandera di e isla den halto.

Zaria de Groot Ta gana brons na Bogota, Colombia

Amazona Zaria De Groot, representando Aruba, a gana un medaya di brons den e categoria Infantil Grado B na e prestigioso Valida Asdepaso de Jinetes y Amazonas teni na Bogota, Colombia. Su actuacion remarcabel den un competencia hopi competitivo ta destaca su dedicacion y habilidad, treciendo orguyo no solamente pa su famia pero tambe pa henter e comunidad cabayista Arubano.

Zachary Coffie nombra miho jinete na Corsou

Mas cerca di cas, Zachary Coffie a causa sensacion na Corsou, ganando e titulo di Miho Jinete durante e competencia Batalla de Campeones. Su talento excepcional y trabou duro tabata den full exhibicion, solidificando su reputacion como un di e miho jinetenan den e region.

OCA ta extende su felicitacion sincero na tanto Zaria como Zachary pa nan logronan extraordinario. Nan dedicacion, disciplina, y pasion ta un testimonio di e forsa di cabayistanan Arubano y nan a haci e isla inmensamente orguyoso.

"E logronan aki ta un testimonio di e trabou duro di nos atletanan hoben y e forsa di e comunidad cabayista di Aruba," OCA a declara, agregando nan apoyo incondicional pa e desaroyo di talento local den e deporte stima aki.

Ban celebra nan victorianan mientras nan ta sigui pone e bandera di Aruba riba e mapa global. Pabien, Zaria y Zachary!







Tiger Woods ta admiti incertidumbre tocante regreso na PGA

"Di berdad mi no sa"

TIGER Woods, un di e figuranan mas iconico di golf, a revela cu e no tin un 'timeline' pa regresa na wega competitivo despues di su ultimo operacion di lomba. Papiando n'e Hero World Challenge, un evento cu ta beneficia e Tiger Woods Foundation, e 15 biaha campeon di 'major' a reconoce e caminda largo su dilanti mientras e ta sigui rehabilita.

"Mi no a kere cu mi lomba lo deteriora manera el a haci e aña aki," Woods a bisa, haciendo referencia n'e procedura di microdecompresion cu el a somete na september. E operacion tabata tin como meta pa alivia dolor di pia causa pa su problemanan cronico di lomba. Awor 48 aña, Woods a admiti, *"Si mi compromiso [pa hunga] un biaha pa luna ta realistico, di berdad mi no sa. Mi ta djis purbando di bira mas fuerte y sinti mi miho."*

Woods a hunga solamente cinco torneo na 2024, incluyendo tur cuater 'major' pa prome biaha desde 2020, pero e resultadonan tabata decepcionante. Su miho resultado tabata di 60 na Masters y el a perde e 'cut' na PGA Championship, US Open y The Open. El a tambe retira di e Genesis Invitational debi na malestar fisico.

A pesar di a hala bek di competencia, Woods a expresa su pasion continuo p'e deporte. *"E candela ainda ta kima pa competi,"* el a bisa, ignorando yamadanan for di algun skina di e mundo di golf pa su retiro.



Woods tambe a retira di e Hero World Challenge di e siman aki, declarando cu e no tabata *"suficientemente skerpi pa torneo"* pa enfrenta un grupo di hungadonan elite. *"Esaki ta 20 di e miho hungadonan na mundo,"* el a bisa. *"Ora mi ta cla pa competi n'e nivel aki, lo mi haci'e."*

Mientras cu Woods ta enfoca riba recuperacion, e ta keda envolvi cu e PGA Tour como un miembro di e hunta di directiva di politica, discutiendo temanan clave manera negociacionnan cu e Fondo di Inversion Publico di Saudi Arabia y ahustenan n'e tamaño di gruponan.

Su influencia ta sigui extende mas leu di e cancha, pero su futuro den golf competitivo ta keda incierto.

P'awo, fanaticonan lo mester warda mientras cu Woods ta priorisa su salud y ta aspira pa regresa n'e wega cu e ta stima. *"Mi tin speransa cu otro aña lo ta miho,"* el a bisa, *"pero mi mester duna mi mes e miho chens pa tin exito."*

Cu firma di Aroldis Chapman

Red Sox ta agrega poder di candela na 'bullpen'



SEGUN informe, Boston Red Sox a reforsa nan 'bullpen' door di acorda un acuerdo di un aña, $10.75 miyon cu e veterano relevista zurdo Aroldis Chapman. E acuerdo, raporta prome pa Jeff Passan di ESPN y Ken Rosenthal di The Athletic, ta trece un brasa di poder comproba na un 'bullpen' cu mester di refuerzo.

Chapman, di 36 aña, a caba di termina su di 15 temporada den Major League Baseball, logrando un ERA di 3.79 den 68 wega y 61 2/3 entrada cu e Pittsburgh Pirates na 2024. El a tambe registra 14 'save', continuando mustrando su capacidad pa cera weganan ora ta necesario. A pesar di un caida leve den su cifranan compara cu mas tempran den su carera, Chapman ta keda un 'strikeout artist' elite, cu un promedio di 14.9 'strikeout' pa nuebe entrada e temporada pasa.



Conoci pa su velocidad di tres digito, e 'fastball' di Chapman ta keda un di e armanan mas intimidante den baseball, incluso na su edad. Su capacidad pa genera tasanan halto di 'strikeout' ta haci'e un adicion valioso na un 'bullpen' di Red Sox cu a lucha significativamente na 2024.

E 'bullpen' di Boston a termina na di 24 luga den e liga cu un ERA di 4.39, un debilidad bisto den un temporada decepcionante. Atende e problema aki a bira un prioridad principal p'e ekipo e 'offseason' aki. E firma di Chapman ta sigui e adicion di un otro relevista zurdo, Justin Wilson, kende a firma un acuerdo di un aña, $2.25 miyon na november.
Cu Chapman uniendo e roster, Red Sox ta spera di stabilisa 'pitching' den ultimo parti di wega y mehora nan chens di competi na 2025. E inversion di e ekipo den relevistanan experencia ta señala un compromiso pa fortalece nan profundidad di 'pitching' mientras nan ta busca pa recupera e siguiente temporada.

Pa Chapman, esaki ta marca e di shete ekipo di su carera di MLB, cu a cuminsa na 2010. E Cubano a mantene un ERA di carera di 2.63 y ta keda un opcion confiabel den situacionnan di hopi presion. Sea como un 'closer' of un 'setup man', su presencia lo trece intensidad hopi necesario n'e 'bullpen' di Red Sox.

Mientras cu Red Sox ta sigui 'retool' nan rooster, e adicion di Chapman por ta un paso crucial den atende un di nan necesidadnan mas urgente.

Azeez Al-Shaair di Texans suspendi pa tres wega

Pa golpi riba Trevor Lawrence



NFL a suspende e 'linebacker' di Houston Texans, Azeez Al-Shaair, pa tres wega sin pago despues di un golpi violento riba e 'quarter-back' di Jacksonville Jaguars, Trevor Lawrence, durante e wega di diadomingo. E golpi, cu a laga Lawrence cu un contusion cerebral, a wordo considera un violacion significante di e reglanan di siguridad di hungado.

E suspension, anuncia diamars p'e Vice Presidente di Operacionnan di Futbol di NFL, Jon Runyan, ta refleha e historia di infrac-cionnan di Al-Shaair. Den un carta dirigi n'e 'linebacker', Runyan a cita multipel viola-cionnan anterior di 'foul' personal y reglanan relaciona cu deportividad como factornan cu a contribui n'e decision.

E incidente a sosode durante e di dos kwart di e victoria di Houston di 23-20. Lawrence, bolbiendo di un ausencia di dos wega debi na un schouder troci, a 'scramble' riba un hugada di segundo-y-7 prome cu a inicia un 'slide' cu pianan prome. A pesar di e intento cla di e 'quarterback' pa termina e hugada, Al-Shaair a hisa su brasa y a duna un golpi fuerte n'e area di cabes y nek di Lawrence.

Runyan a describi e golpi como *"inaceptabel y un violacion serio di e reglanan di wega,"* notando cu Al-Shaair tabatin amplio opor-tunidad pa evita e tipo di contacto aki. *"Video ta mustra bo ta golpia e area di cabes/nek di e 'quarterback' di Jaguars, Trevor Lawrence, despues cu e ta bay abou claramente den un 'slide' cu pianan prome,"* Runyan a skirbi. *"Bo a lidera cu bo brasa y helm y a duna un golpi fuerte n'e area di cabes/nek di bo oponente."*

E suspension ta subraya e esfuersonan continuo di NFL pa implementa siguridad di hungado, particularmente den proteha 'quarterbacks' y mini-malisa lesionnan di cabes. Al-Shaair lo perde e siguiente weganan di Texans y lo perde tres siman di salario como parti di su castigo.

Esaki ta marca un otro reto p'e Texans mientras nan ta nabega e resto di e temporada sin un di nan hungadonan defensivo clave. Mientras tanto, e status di Lawrence ta keda incierto mientras e ta somete na protocol di contusion cerebral. E Jaguars lo ta monitoriando su recuperacion di cerca mientras nan ta pusha p'e 'playoffs'.

NFL ta sigui enfatisa e importancia di siguridad di hungado, haciendo cla cu golpinan imprudente manera esun di Al-Shaair no lo wordo tolera.

Lotto, E Loteria di Aruba su orario dia di eleccion 2024



LOTTO, E Loteria di Aruba kier a informa comunidad di Aruba ariba e orario adapta riba dia di eleccion mañan diabierna 6 di december 2024.

Diabierna 6 di december lo bay tin sorteo di Lotto merdia cu ta tuma luga 2.30 PM y sorteo di anochi cu ta bira 7:00 PM, bo por cumpra bo weganan preferi di Lotto merdia te cu 2.15 PM y anochi te cu 6:45 PM. Diasabra 7 di december orario di sorteo ta continua normal 2:30 PM y 7:45 PM.

Pa loke ta trata orario di oficina di Lotto na Oranjestad y San Nicolas lo ta habri e fecha menciona di 8or di mainta te cu 12or di merdia y lo ta cera parti atardi entre 1or di merdia te cu 5or di atardi.

Lotto, E Loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number di Korsou di Lotto, Lucky 3, Multi-X, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y cu su Mega Plus, y e diferente weganan di Raspa y Gana y Instacash. Tambe lo por hunga Lotto Online door di bishita: play.lottoaruba.com pa por registra. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Dia diabierna 6 di december 2024

Directie Natuur en Milieu lo ta cera mita



DEN cuadro di dia di eleccion nacional, 6 di december, dia cu ta bay eherce e derecho di voto 2024, DNM lo ta cera mita dia desde 11:30am. Nos oficina na B v/d Veen Zeppenfeldtstraat #7 situa na San Nicolas lo ta cera despues di merdia.

Pa cualkier eventualidad por notifica via un mensahe riba nos plataforma di Facebook messenger @dnmaruba. Pa melding di urgencia tocante naturalesa y medio ambiente por haci esaki via KPA of riba aplicacion di Fixi. DNM ta habri bek dialuna 9 di december.

DNM ta urgi pueblo henter pa uza sano huicio y eherce e derecho di voto. Durante e dia aki y semper tene nos Aruba limpi y liber di sushedad.

Fin di Aña ta mas bunita si nos comparti:

Digicel ta lansa su campaña "Comparti Sonrisa di Oro"

Y ta introduci 'Postpaid Connect'

DIARANSON ultimo Digicel a introduci su campaña di fin di aña den cual clientenan prepaid of postpaid existente y cliente nobo tin chens di gana hopi premio.

Cuminsando dia **27 di november 2024** te cu dia **3 di januari 2025** Digicel lo ta repartiendo diferente regalo; entre nan, electronics, un 'home makeover' y diferente 'shopping spree'.

E 'sonrisa di oro' ta bin for di e logo di Digicel cu p'e fin di aña aki lo ta color di oro y e sonrisa ta refleha e sentimento cu nos mester comparti e temporada aki.

Na final di e campaña lo regala 2 pasashi ida y buelta cu Copa Airlines p'e destinacion cu e ganado scoge!

Di acuerdo cu Lizzi Arendsz di Digicel, *"Ta balora e feedback di usuarionan y di parti di Digicel nos ta haci semper esfuerso pa dun'e usuario netamente loke e tin mester. Cumpliendo cu demanda di cliente e fin di aña aki nos ta actualisa plan postpaid di manera cu nan ta fit cualkier estilo di bida. Cu masha entusiasmo nos ta introduci: Postpaid Unlimited. E beneficio mas notabel di Digicel t'e Data ilimita cu esaki ta ofrece den tur su Paketenan Postpaid. Ademas di esaki, ta haci introduccion di e Plannan pa Comparti. Esaki ta un plan cu por 'share' cu 2,3 of 4 persona".*

Pa mas informacion por bishita Digicel | The Perfect Postpaid Plan from Digicel | Aruba

Hopi premio e fin di aña aki!

E campaña *"Comparti Sonrisa"* lo duna clientenan hopi premio e fin di aña aki. Participacion ta facil; clientenan prepaid actual por subscribi na un di e plannan di Postpaid Unlimited, clientenan postpaid actual por upgrade pa un di plannan postpaid nobo y si bo no ta cliente di Digicel ainda, cambia pa Digicel y activa un di e plannan postpaid nobo pa un chens di gana y ademas di haya 500 minuut extra! Tur cliente cu activa un Postpaid plan lo ricibi un Samsung A25 completamente gratis.

E legendario Shopping Nights:

Mescos cu tur aña, Digicel lo tin su shopping night cu prijsnan atractivo. Durante e nochi di compra, Digicel lo ta habri te mas laat den anochi pa haci bo compras di ultimo ora.

Ademas di esaki, por spera diferente actividad sorpresa caminda participantenan tambe ta haya chens di gana.

Ta invita tur cliente p'e siguiente shopping nights cu lo tuma luga: **December 4** na *Digicel San Nicolas* habri te cu 8'or di anochi, **December 12** na *Digicel Boulevard* habri te cu 9'or di anochi y **December 19** p'e ultimo shopping night di 2024 unda lo tin Gaita las sensacionales p'e cierre aki.

Keda pendiente riba tur plataforma di Digicel: Facebook, Instagram y website pa mas informacion. For di awor Digicel ta desea henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y ta inspira clientenan pa ***"Comparti e Sonrisa di Oro."***



E programa“Invest In Me” di Kiwanis Club of Palm Beach a cuminsa na Pius X na Dakota

KIWANIS Club of Palm Beach ta contento di a start cu su iniciativa nobo, Invest In Me, un programa cu ta dirigi riba Educacion Financiero di nos muchanan. E biaha aki a toca turno na Pius X na Dakota p'e prome sesion.

E programa “Invest In Me” ta diseña pa siña muchanan e principionan basico di financiamento personal, ekipa nan cu e recursonan pa tuma decisionnan inteligente tocante di placa, spaar, presupuesto, y planificacion pa futuro y tur esaki den forma di un wega (board game). Durante e programa, e muchanan a siña con pa pone metanan financiero, compronde e importancia di spaar, compronde e fundeshi di gana y gasta, y haya un comprondemento basico di un maneho inteligente di placa cu lo sirbi nan bon te ora nan bira adulto.

Yamada na boluntario y sponsornan

E exito di e programa “Invest In Me” ta depende di e participacion activo di e comunidad. Kiwanis Club of Palm Beach ta busca boluntarionan cu pasion den educacion pa mucha y sponsornan pa sostone e recursonan necesario di e programa y pa sigui expande na tur e 37 scol primario den e proximo aña.

“Nos ta kere den inverti den Educacion Financiero na nos muchanan awo, nos ta inverti den e futuro lidernan di nos comunidad,” palabranan di President Ross Brezovar. *“Nos ta yama un Bon Bini na tur boluntario, sponsor, y tur cu ta kere y comparti nos vision den Educacion Financiero pa nos muchanan.”*

Pa mas informacion tocante e programa “Invest In Me”, con pa bira un boluntario, of con pa bira un sponsor, por bishita nos website www.kiwanispalmbeach.com.

Un danki special ta bay n'e presidente di Kiwanis Club of Palm Beach y su team pa su trabou duro y dedicacion durante e ultimo añanan pa haci e proyecto aki un realidad. Bo vision y compromiso ta inspira nos tur, y e programa aki no lo tabata posibel sin su liderazgo

Kiwanis Internacional ta un organisacion caritativo mundial, dedica na haci nos mundo miho door di cambia un comunidad of un mucha cada bes. Mas informacion por haya riba: www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba







Dia Mundial di Suelo 2024

Midi, monitor y maneha ta parti di cuida nos suelo

Su cuido ta importante

AWE, dia 5 di december di tur aña ta observa Dia Mundial di Suelo. Na Ingles ta referi n'esaki como 'World Soil Day'(WSD). Tur e atencion ta bay na e importancia di un suelo sano y pa defende e maneho sostenibel pa e recurso suelo. Bou di e liderasgo di e reino di Tailandia y den e plataforma di 'Global Soil Partnership' e agencia 'Food and Agriculture Organization' di Nacionnan Uni (FAO) a sostene e formacion oficial di 'World Soil Day' como e plataforma pa eleva conscientisacion na nivel global.

Na december 2013 e asamblea general di Nacionnan Uni a asigna 5 di december 2014 como e prome dia oficial di 'World Soil Day'. A scoge e fecha ey pasobra e ta coresponde cu e fecha di nacemento di miembro honorario Bhumibol Adulyadej, e rey di Tailandia. Desde e tempo ey FOA a ricibi e mandato pa facilita e implementacion di Dia Mundial di Suelo.

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta hay'e importante pa e calidad di suelo na Aruba keda den bon condicion, uno sin contaminacion. Nos tarea ta pa informa kico ta e miho practicanan pa cu e maneho di suelo. Manera un di nos manehonan recien di maneho di azeta na e negoshinan cu tin cushina y ta uza zeta.

E tema cu Nacionan Uni pa medio di Dia Mundial di Suelo ta propaganda pa 2024 ta cuido di suelo: midi, monitor y maneha. Esaki nos ta traduci for di Ingles e tema, 'Caring for soils: measure, monitor, manage'. E tema scogi pa WSD 2024 ta enfoca riba e promocion di un maneho sostenibel di e recursonan di suelo. Ademas di esaki, e ta subraya e importancia di datonan concreto y corecto di e suelo como tambe e comprondemento di e informacion di e caracteristica di e suelo y e sosten pa tuma un decision cu ta cuadra cu un maneho sostenibel di e suelo.

E suelo ta un recurso natural crucial pa bida riba tera. E tin un rol importante den produccion y siguridad di cuminda (food security), ciclo di awa y mitigacion di cambio di clima. Sin embargo, mal maneho di suelo por conduci na degradacion di tera, causa erosion y perdida di fertilidad den suelo.

Aki na Aruba, DNM conhuntamente cu otro departamento a inicia un 'taskforce' pa atende cu 'Fat, Oil and Grease' (FOG). E 'taskforce' ta consisti di 6 miembro, funcionarionan di diferente departamento di gobierno, cu tin 'raakvlak' cu e tema di



maneho di FOG. E iniciativa aki a inicia desde 2023 cu e meta pa concipia y formula un maneho (beleid) cu ta yuda controla y mitiga e daño cu e resto di vet tin pa nos sistema di riool na Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) y e consecuencia cu esaki por tin pa nos calidad di suelo.

E meta ta pa preveni cu FOG ta bay den e sistema di riool, causa daño na nos infrastructura, contamina e medio ambiente y afecta salubridad publico. Den e maneho aki tambe tin delinea e miho practicanan pa maneho di FOG cu ta bin di e sector hotelero y 'horeca' en general. Ta desea di preveni cu esaki ta bay mescla cu e awa cu AWSS ta procesa cu despues ta bay tranca e proceso, y ta bira contamina e awa y tambe e suelo den e bisindario. Esaki por conduci na un suelo degrada, na unda no por eherce plantamento, y filtracion di awa ta tuma luga na un manera contamina den e suelo.

Pa e motibonan aki ta importante pa conscientisa e sector di horeca. Tambe duna guia y bon informacion na companianan, dunado di trabou y nan personal di e miho uzo y mantencion di nan 'vetafscheiders'.

Pero nos no mester para keto na vet so, nos por pensa tambe riba e problematica di desperdicio di awa 'grijs' of awa di 'wasserij' cu ta pasa continuamente den un forma incontrola riba terenonan. Y e peligro cu esaki por tin, pasobra e hendenan cu ta planta ta kere cu por uza e awa aki. Pero e awa aki no ta procesa na e manera cu por uz'e pa muha mata of pa produccion di cuminda. Mester tene cuenta cu e awa aki tin di mas nutriente y ta malo pa salud di hende y bestia y asina tambe ta contamina e suelo.

Pa celebra Dia Mundial di Suelo 2024, Directie Natuur en Milieu ta invita comunidad pa participa den diferente actividad cu ta promove cuido di suelo y practicanan di agricultura sostenibel. DNM tin e documento di maneho 'FOG" riba nos website dnmaruba.org.

AHRA:

Un homenahe di amor y cuido na nos grandinan

ARUBA Human Resources Association (AHRA) a tene su prome evento di duna bek na nos comunidad na Huize Maris Stella, beneficiando Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA). Nos grandinan a duna nos un bida di sabiduria, guia y cuido, formando un comunidad cu nos ta stima awe. A yega na turno pa nos duna bek. AHRA ta kere cu ta importante pa laga nos grandi nan sinti agradeci, respeta y keri.

AHRA ta sumamente agradecido na su Directora di Fundraising, Shaline Emernciana, y tambe su comision dedica pa organisa un dia memorabel. Di musica en bibo di Gaita Flow y tambe Caha di Orgel Bucurui pa e bailenan incomparabel y tambe cuminda dushi comparti, tur e momento aki a refleha e poder di comunidad y cuido. E alegria y conexion cu nos a presencia riba e dia aki.

Sinceramente nos kier a gradici pa tur nos donacionnan/sponsor ricibi, proveedornan y nos boluntarionan espectacular. Boso apoyo y trabao dedica a haci tur cos posibel. AHRA tawata encanta di presenta e donacionnan na Sulima Geerman, Director di SABA.







Donacionnan di proveedornan: Grape Holding, Botica di Servicio, Manchebo Beach Resort, Dyon Center, Seaview Investments, Pricesmart, Goddard Calloway Corporation, Caribbean Overseas, Charlène & Alwin Nectar, Amy Richard, Mary Werleman, Gaita Flow, Caha di Orgel Bucurui and Jeremio Maduro.

Un danki un biaha mas na TUR HENDE cu a yuda haci e evento aki ta un gran exito; hunto nos a crea algo extraordinario.

Pa mas informacion y interes di con pa bira miembro di AHRA por manda un e-mail na nos Director di membership na: membershipahra@gmail.com

Stichting Monumentenfonds Aruba, Aruba Bank y Minister Wever ta tuma e prome paso

Restauracion di e edificio di John G. Eman



DIA 4 di december, Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a yega na un logro importante den e redestinacion di un edificio historico den curason di Oranjestad.

Hunto cu Minister di Economia, Geoffrey Wever, representantenan di Aruba Bank, Nationaal Restauratiefonds di Hulanda (NRF) y SMFA a firma un acuerdo di intencion pa cu compra y restauracion di ex edificio di John G. Emanbank na Caya G.F. Betico Croes 41.

Durante e ceremonia di firmamento Minister di Economía Geoffrey Wever, sra Anne Witsenburg di SMFA, sra Marleen van der Borgt di Aruba Bank y meneer Coen Reinders di NRF a hiba palabra.

E bunita edificio, cu ta data di añanan trinta y a fungi pa hopi aña como oficina di Aruba Bank. Funda pa John G. Eman como e John G. Emanbank na 1925, el a bira Aruba Bank na juli 1936. E edificio historico aki tin mas cu dies aña for di uzo, pero pronto lo wordo rebiba danki n'e colaboracion entre e diferente partidonan.

Colaboracion

E acuerdo di intencion ta un colaboracion entre SMFA, Ministerio di Economía , Aruba Bank y Nationaal Restauratiefonds (NRF) di Hulanda. E ta encera compra y financiamento di e restauracion y renobacion di e edificio. Banda di esaki a haci oficial e acuerdo di intencion cu Ministerio di Economia pa huur di e propiedad na varios departamento cu ta resorta bou di e Ministerio.

E plannan nobo lo inclui oficina pa Centraal Bureau Statistiek Aruba (CBS) y Sociaal Economische Raad (SER). Ademas, lo inclui un espacio comercial n'e piso abou pa un facilidad di horeca y un apartamento luhoso n'e prome piso.

Balor historico y siguiente pasonan

E edificio tin un arkitectura unico y clasico y ta un potencial monumento cual lo por haya su proteccion di Monumentenbureau unabes e edificio bira propiedad di SMFA.

Cu e acuerdo di awe ta pone e prome paso no solamente pa restaura, pero tambe pa conserva su balor historico y na mes momento dun'e un funcion nobo cu ta contribui na revitalisacion di Oranjestad. E acuerdo di intencion ta duna NRF y SMFA 6 luna pa finalisa e buskeda di fondo p'e parti restauracion.

Despues SMFA lo continua cu e proceso necesario pa asina por cumpli cu e acuerdo pa compra y traspaso oficial di e edificio n'e fundacion. E siguiente paso lo ta pa continua cu e plannan pa restauracion y asina inicia cu e proyecto oficialmente na final di 2025.

SMFA ta gradici n'e diferente partnernan p'e colaboracion y spera cu pronto nos ta bek dilanti di e edificio di John G. Emanbank pa por anuncia e traspaso oficial di e edificio pa nos fundacion por preserva esaki pa futuro generacionnan.

E proceso di digitalisacion di e aparato gubernamental a cuminsa



RECIENTEMENTE Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu representantenan di eGovernment Academy di

Estonia cu ta encarga cu e proyecto di digitalisacion di e aparato gubernamental. Nan tabata na Aruba pa asina tene diferente "workshops"cu diferente stakeholder cu ta bay traha riba e proyecto aki.

Durante e workshopnan varios departamento di Gobierno tabata presente, specialmente esunnan cu nan servicionan t'e promenan pa wordo digitalisa. Tambe e representantenan a tene reunionnan cu otro stakeholdernan importante cu nan lo mester tin contacto cu nan, pa asina tur cos ta cla pa cuminsa.

Prome Minister a indica cu Aruba a haya un total di 14.5 miyon Euro di Union Europeo p'e proyecto aki, di cual 13.5 miyon Euro ta bay p'e proyecto y 1 miyon Euro lo bay entre Union Europeo y Estonia pa maneho di e proyecto. Cu e 13.5 miyon Euro, Aruba lo por yega hopi leu cu e digitalisacion di e departamentonan di Gobierno, pa asina comunidad di Aruba desde e comodidad di nan cas por haci mayoria di servicio y "follow up" riba nan peticion. Esaki lo scapa hopi tempo di e ciudadano, mirando cu e nan no mester bay para den rijnan largo pa un servicio of documento.

Fundacion Centro Famia Piedra Plat

Actividad special pa mucha "Celebra Pasco"

DIASABRA 7 di december 2024 cuminsando 6:00 pa 8:30 pm. Lo tin un programa special pa tur mucha entre 4 y 14 aña y un cena di Pasco completamente gratis.

FCFPP cu ta representa Oansa, CEC, CDM, Younglife, muchanan di bario, y tambe e organisacion APEM Aruba y BARiO UNiCO ta uni pa haci e programa special aki pa mucha cu e Tema: Jesus t'e luz.

Tur mucha entre 4 cu 14 aña ta Welcome, pero ta bon pa registra pa asina nos por prepara e cena di pasco y pa ningun mucha keda afo.
Tuma contacto na Tel: 5855544 / 699-5545.
Adres: Piedra Plat 50.

Na final lo tin musica gaitera pa henter famia den un dushi ambiente di Pasco.









5.
HET FAILLIETE SERLIMAR

Afgezet als minister 3

Als minister van Milieu werd Marisol begin 2020 verantwoordelijk voor Serlimar. Dat het bedrijf dat het vuilnis ophaalde een lastig dossier was, of kon worden, wist ze. Nog maar kortgeleden was Daphne Lejuez uit onvrede uit de MEP gestapt, en dat had alles te maken met Serlimar. Lejuez vertrouwde niet wat er onder het ministerschap van Oduber allemaal binnen dat bedrijf gebeurde. Ze was ook fel gekant tegen een wetsvoorstel over Serlimar dat Oduber had ingediend. Omdat de MEP zich achter coalitiepartner Oduber had geschaard, verliet Lejuez haar partij. Marisol: 'Nu kreeg ikzelf de kans om een kijkje te nemen in die rommelige keuken.' Inderdaad zou het Serlimar zijn waar de eerste problemen van dit ministerschap zich voor haar aandienden.

Marisol: 'Wat ik begin 2020 aantrof, kort nadat ik als minister was aangetreden, was een failliete boel.' Dat kwam als een schok; ze had niet geweten dat Serlimar zo diep in het rood stond. Ongetwijfeld had Otmar Oduber – als minister van Milieu – het wel geweten, en het feit dat zijn partijgenoot Marisol, Statenlid, het niet wist, zegt iets over de afstand tussen regering en parlement op Aruba, over de mate waarop het parlement door de regering in onwetendheid wordt gehouden, Statenleden zelfs door ministers van hun eigen partij.

71

Serlimar moest op dat moment – begin 2020 – sinds vijftien jaar 'zelf zijn broek ophouden', zoals ex-minister van Financiën Juan David Yrausquin het oktober 2019 in het Antilliaans Dagblad formuleerde, een paar maanden voordat Marisol aantrad als vervanger van Oduber. In 2005 was Serlimar van een overheidsbedrijf omgeturnd tot 'zelfstandig bestuursorgaan', een zogeheten *sui generis*. Het bedrijf werd niet alleen belast met de inzameling en verwerking van afval van bedrijven en particulieren, maar ook met het onderhoud van domeingronden en plantsoenen rondom overheidsgebouwen, van openbare wegen en van stranden. Het verschil tussen voor en na 2005, was dat dit 'diensten' of 'producten' waren geworden, die Serlimar nu aan de overheid 'leverde'. De gedachte was uiteraard, of misschien was het niet meer dan hoop, dat Serlimars autonomie het bedrijf efficiënter zou maken, slagvaardiger in de concurrentie met afvalverwerkingsbedrijven uit de privésector, zoals EcoTech. Ongeveer vijf jaar na de transformatie, 2010, werd Yrausquin – die toen nog geen minister was maar werkte voor de werkgeversorganisatie voor handel en industrie ATIA – lid van de Raad van Toezicht van Serlimar, die vijf leden telde. Drie daarvan werden door de minister van Milieu benoemd, wat deze minister aanzienlijke invloed gaf in het reilen en zeilen van het 'autonome' bedrijf. Hoe dan ook, de positie van raadslid bood Yrausquin de mogelijkheid te zien hoe Serlimar het inmiddels deed, vijf jaar na de omslag. Hij werd er niet vrolijker van.

'Van efficiëntie en slagvaardigheid kwam in de praktijk weinig terecht', zo schreef hij in het Antilliaans Dagblad. De directeur van het autonome Serlimar zou niet veel meer doen dan 'lijdzaam de instructies van de minister van Milieu opvolgen'; volgens Yrausquin was de discretionaire bevoegdheid van deze minister – de vrijheid om naar eigen inzicht te handelen – met de verzelfstandiging van Serlimar zelfs 'exponentieel' toegenomen. De door de minister benoemde raadsleden toonden zich volgens Yrausquin 'niet al te kritisch' over diens beleid. Ernstiger was dat Serlimar zich sinds de omslag geheel onttrok aan 'de controle van diensten en wetgeving van het Land, die er zijn om goed bestuur te waarborgen en de macht van politici in goede banen te leiden.'

72

Voor Yrausquin openbaarden de desastreuze gevolgen van de autonome status van Serlimar zich bij 'het sluiten van miljoenencontracten voor de plantsoenendienst'. Volgens de regels van het Land moesten deze contracten openbaar aanbesteed worden, maar daar had Serlimar maling aan, aangezien deze regels volgens het bedrijf niet voor een sui generis golden. Yrausquin: 'Ik was toen redelijk naïef en begreep niet hoe het mogelijk was dat tientallen contracten allemaal voor hetzelfde maandbedrag werden "gegund".' Toen Yrausquin niet veel later afscheid van de Raad van Toezicht nam, was hij minder naïef: 'De "gunning" van contracten voor de "plantsoenendienst"', zo schreef hij, 'bleek namelijk een "sociale aangelegenheid", met als plus een wederkerige "gunning" van ondersteuning in de verkiezingscampagne met pick-ups, gele vlaggen en wellicht ook stemmen.' Met andere woorden: de tientallen 'contracten' die voor het hetzelfde maandbedrag werden gegund, waren helemaal geen contracten om bepaald werk te verrichten, maar een beloning voor tijdens de verkiezingscampagne verrichte hand- en spandiensten.

De gele vlaggen, uiteraard, zijn MEP-vlaggen; het was de tijd van de kabinetten van Nel Oduber. Niet dat de kleur van de vlaggen Serlimar wat kon schelen. Yrausquin: 'In de volgende campagne hadden de auto's van de gecontracteerden van de plantsoenendienst voornamelijk groene vlaggen.'

73

Tot slot noteerde Yrausquin dat 'de ongebreidelde macht van de minister belast met Milieu niet zonder gevolgen bleef voor de financiën van het zelfstandig bestuursorgaan'. De kosten van de bedrijfsvoering van Serlimar waren volgens Yrausquin in een paar jaar tijd 'meer dan verdrievoudigd'.

Toen Marisol aantrad als minister was er nog maar weinig veranderd bij Serlimar. Een recentelijk onderzoek van vóór haar aantreden door de accountants van Grant Thornton maakte Marisol meer dan duidelijk dat Serlimar met spoed van de ondergang gered moest worden. Het vuilbedrijf torste een loodzware schuldenlast met zich mee. Tussen 2005 en 2009, onder Milieu-minister Booshi Wever (MEP), was de schuld van Serlimar opgelopen van 130 duizend florin tot ruim vier miljoen; tussen 2009 en 2017, tijdens de twee regeerperiodes van de AVP, onder de Milieu-ministers Benny Sevinger (Eman I) en Mike de Meza en Richard Arends (Eman II), verdriedubbelde die schuld tot bijna zestien miljoen, een prestatie die Otmar Oduber (POR) als Milieu-minister bijna wist te evenaren, in slechts twee jaar tijd: eind 2019 bedroeg het totaal aan schulden ruim 41 miljoen. Het zogeheten 'inningspercentage' – in 2015 was Serlimar begonnen huishoudens te factureren – was de afgelopen vier jaar niet boven de 50 procent gekomen. In 2018 werd zelfs helemaal niet gefactureerd, en in 2019 werd maar 20 procent van de rekeningen geïnd. De mensen kregen geen rekening – van 25 florin per maand – of betaalden die niet, waardoor Serlimar jaarlijks een slordige tien miljoen aan inkomsten misliep.

Ondertussen waren, volgens het rapport van Grant Thornton, de personeelskosten flink opgelopen. In 2005 bedroegen die nog vier miljoen; in 2019 vier keer zoveel: zestien miljoen. Toch waren er niet vier keer zoveel banen bijgekomen, maar 'slechts' anderhalf keer zoveel, van 164 fte's naar 229. De gemiddelde kosten per baan waren wel flink gestegen: van 24 duizend florin per jaar naar zeventigduizend, bijna een verdriedubbeling. Was de florin in die vijftien jaar tijd drie keer minder waard geworden? Of was het zelfstandige Serlimar zijn mensen erg goed gaan betalen, of misschien vooral bepaalde mensen? Op de zestien miljoen aan personeelskosten – mensen in dienst van Serlimar – kwam verder nog een slordige vijf miljoen aan kosten voor de ploegen van plantsoenendienst *Mantencion bo Bario*, die op contractbasis werkten.

74

Maar het waren niet alleen personeelskosten en het niet versturen of innen van rekeningen die Serlimars schuld hadden opgedreven tot 41 miljoen. Er was bijvoorbeeld ook – zo viel te lezen in het rapport van Grant Thornton – de schuld aan de Caribbean Trucking Company (CTC) van ruim anderhalf miljoen. Via een onderhandse aanbesteding, dus geen openbare, die wettelijk is vereist bij een bedrag van boven de tienduizend florin, had minister Oduber CTC in 2018 opdracht gegeven voor bijna twee miljoen florin een kleine *incinerator* te leveren, een verbrandingsoven bestemd voor de verwerking van rioolslib, medisch afval en dode dieren. Voorjaar 2019, ruim acht maanden na levering, functioneerde de incinerator nog altijd niet. Eind december 2018 declareerde Oduber, zo noteerde verslaggever Jan Jager in Amigoe, 1,7 miljoen bij de Directie Financiën voor de aanschaf van de kleine vuilverbrander, om daar precies een maand later, eind januari 2019, toch maar 1,8 miljoen van te maken, een ton meer. Dit zou blijken uit documenten die Booshi Wever via een LAR-verzoek had aangevraagd. Volgens Wever was de baas van CTC een persoonlijke vriend en partijsponsor van Oduber, reden voor oud-milieuminister Booshi de onderhandse aanbesteding extra te wantrouwen. In december 2018 deed Booshi aangifte tegen Oduber, wegens machtsmisbruik.

75

Aardig detail is nog dat de Dienst Openbare Werken (DOW) vóór de komst van de incinerator een contract van ongeveer een ton per maand had met Johnson's Entreprises uit Savaneta, voor de verbranding van rioolslib. Dat vond Oduber waarschijnlijk te duur, dus schafte hij de incinerator aan. Maar zolang de kostbare vuilverbrander werkloos in een hal van Serlimar stond – inmiddels acht maanden – bleef Johnson trouw het slib verbranden, en even trouw maandelijks ruim een ton factureren, hoewel het contract formeel al was opgezegd. Men kan hier – met Booshi Wever – de vraag stellen wie nou eigenlijk beter was geworden van de aanschaf van de incinerator.

Onder de post 'kortlopende schulden' van Serlimar stonden in het rapport van Grant Thornton vooral betalingsachterstanden opgesomd, zoals een pensioenpremieschuld (niet-betaalde pensioenpremies voor de werknemers van Serlimar) van tweeëneenhalf miljoen, plus twaalf miljoen aan achterstallige betalingen van sociale premies en belastingen. In 2013 had de toenmalige directeur besloten geen premies meer af te dragen, omdat de overheid Mantencion bo Bario bij Serlimar had ondergebracht zonder daar een extra bijdrage van het Land tegenover te stellen. Ook over het betalen van de omzetbelasting bbo/bazv lag Serlimar met de overheid in de clinch.

Als de schuldeisers naar de rechter zouden stappen, besefte Marisol, zou Serlimar failliet verklaard en ontmanteld worden; niet alleen een ramp voor de werknemers van het bedrijf, maar voor heel Aruba, waar het afval hoog opgetast in de straten zou komen te liggen. Er moesten maatregelen worden genomen, en wel onmiddellijk. Het eerste wat ze deed, in februari 2020 en in samenspraak met de Raad van Toezicht, was directeur Henley Davelaar ontslaan. Marisol: 'Toen ik de portefeuille kreeg, kwam ik al snel te weten dat de directeur die daar in Otmars periode was benoemd, de boel belazerd had. Zijn onbekwaam-

76

heid viel mij direct op. Als we in vergadering zaten, met hem en met verschillende mensen van Serlimar, en destijds ook met de minister-president erbij, dan werden de directeur vragen gesteld over bijvoorbeeld de dump, Parkietenbos, Sero Teishi, en dan kon hij vaak niet goed uitleggen waarom bepaalde besluiten waren genomen of hoe het nou precies zat, ook omdat het financieel een wanorde was op dat moment.'

Davelaar leek door Otmar speciaal voor deze klus uit Willemstad gehaald, waarom is niet duidelijk. Liep er op Aruba niemand rond die in staat moest worden geacht het noodlijdende Serlimar weer op de been te helpen? Of kon alleen een Henley Davelaar dat? Marisol: 'Ik kwam er ook achter dat hij bij zijn sollicitatie een nepdiploma had overlegd, twee nepdiploma's eigenlijk. Ik begrijp niet hoe hij door de screening was gekomen.' Wegens zijn nepdiploma's werd Davelaar op staande voet door de Raad van Toezicht ontslagen, en vervangen door een nieuwe directeur in de persoon van Anko Koopmans.

Davelaar liet het er overigens niet bij zitten. Manmoedig spande hij een proces aan tegen Marisol, lees: tegen het Land, waarin hij een bescheiden schadevergoeding van bijna 800 duizend florin eiste: 43 keer zijn maandsalaris, plus huiskostenvergoeding, plus een 'beloning in natura', een gouden handdruk. Had hij immers geen contract voor vijf jaar getekend? En had hij, nu dit contract eenzijdig was verbroken, geen recht op gederfde inkomsten?

Deze argumenten maakten weinig indruk op de rechter, die gevoeliger bleek voor wat advocaat David Kock namens het Land naar voren bracht, namelijk dat er door Davelaar geen enkele verbetering was gebracht in de kritieke financiële situatie van Serlimar, terwijl dat toch zijn opdracht was geweest: in zijn vijfjarig contract waren 'prestatievereisten' opgenomen. De rechter woog zwaar mee dat Davelaar geen kans had gezien

77

het 'inningsbeleid' van Serlimar te verbeteren. De gedupeerde directeur bracht daar tegenin, al zal het al wat zwakker hebben geklonken, dat hij die opdracht nooit had gekregen, maar uit correspondentie bleek dat de Raad van Toezicht wel degelijk bij hem had aangedrongen op 'verbetering van de inning'. Er restte de Curaçaoenaar niets dan met lege handen – een Arubaanse ervaring rijker – het vliegtuig te pakken, terug naar Willemstad.

Met de verwijdering van Otmars directeur was nog lang niet al het puin geruimd. Marisol: 'Ik kwam ook te weten dat veel mensen bij Serlimar waren benoemd die iets met Otmar of met Alan Howell te maken hadden. Het waren aanhangers van ze, campagnevoerders, of familie daarvan.' Hoe ze dat te weten kwam? De nieuwe directeur Anko Koopmans, die allereerst een faillissement moest zien te voorkomen, begon onder andere contracten op te zeggen die niet noodzakelijk waren. Onder de ongelukkigen bevonden zich relaties van Otmar en Alan, en natuurlijk kwam het slechte nieuws deze mannen snel ter ore. Hoewel Otmar inmiddels thuis zat, was hij formeel nog altijd POR-partijleider; hij riep een vergadering bijeen waarin hij, samen met minister van Justitie Andin Bikker en fractiegenoot Alan Howell, druk op Marisol uitoefende; ze moest ervoor zorgen dat die mensen hun banen behielden, zeker nu, in tijden van covid-19 – een argument dat we vaker terug zullen zien komen. Marisol legde haar partijgenoten uit dat ze er begrip voor had dat mensen het moeilijk hadden tijdens de pandemie, maar dat ze Anko Koopmans niet ging zeggen hoe hij zijn werk moest doen, dat hij dat zelf heel goed wist. Bovendien: 'Hij heeft de opdracht Serlimar financieel gezond te maken en hij gaat geen contracten verlengen als hij die mensen niet kan uitbetalen, als daar geen geld voor is.' Het ging er volgens Marisol niet eens om of deze mensen al dan niet nuttig werk verrichten

78

voor Serlimar. Het bedrijf moest van de ondergang gered worden.

Het werd er binnen de POR niet gezelliger op toen directeur Koopmans en de Raad van Toezicht voor Serlimar surséance van betaling aanvroegen, een soort adempauze om orde op zaken te stellen; voor de duur van de surséance kunnen schuldeisers nergens beslag op leggen. De aanvraag werd door de rechter toegewezen, en toen, aldus Marisol, 'brak de hel los. Men was kwaad op mij, niet alleen mijn partijgenoten maar ook collega's uit de ministerraad, hoe had ik dat kunnen doen, ik had ze erbij moeten betrekken.' Ze maakten zich zo kwaad, begreep ze, omdat ze nu geen invloed meer hadden op Serlimar, daarvan afgesneden waren. Marisol: 'De surséance-aanvraag was discreet behandeld, die was niet publiekelijk aangekondigd, dit gaan we nu doen, want dan krijg je gedoe, dan gaan mensen voor hun geld, en dan gaat het echt mis.'

Dat Otmar Oduber als milieuminister grote invloed op het 'autonome' bedrijf had gehad, daarvan eigenlijk gewoon de baas was, was Marisol snel opgevallen. Toen ze zijn portefeuille overnam, had ze ook zijn hele staf op *Cocolishi* – het gebouw waarin haar ministerie was gevestigd, ook wel Bestuurskantoor genoemd – overgenomen, 'het was een trein die al reed', in plaats van op haar ministerie mensen neer te zetten die ze zelf had uitgekozen, zoals op Aruba de gewoonte is. Ze merkte dat twee van haar stafleden (eigenlijk Otmars stafleden) voortdurend met de toen nog niet ontslagen Henley Davelaar– de directeur met de nepdiploma's – in contact stonden. Marisol: 'Die stafleden ontfermden zich over Serlimar en de problematiek daar, door met hem heen en weer te corresponderen. Allerlei correspondentie werd door hen gedaan, voor Davelaar eigenlijk, en via Davelaar. Ik herinner me dat ik destijds dacht: maar Serlimar is een sui generis, het bedrijf behoort zichzelf te

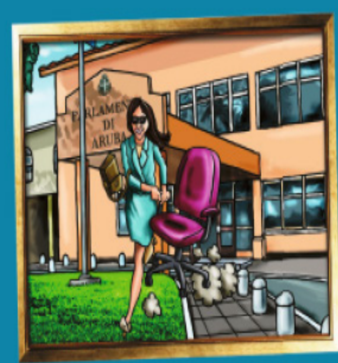
79

runnen... Maar dat leek niet het geval. Er was elke dag bemoeienis over en weer. Er was een soort micromanagement vanuit het ministerie gaande.'

Vooral Otmar moet zich door de surséance van Serlimar afgesneden hebben gevoeld, al is het de vraag hoeveel invloed hij nog op het bedrijf had nadat hij was afgetreden. Zijn directeur werd al snel ontslagen, zijn stafleden werkten nu voor Marisol. En na de surséance was van invloed uitoefenen, in welke vorm dan ook, sowieso geen sprake meer, al zochten Otmar en Andin volgens Marisol nog wel – vergeefs – naar mogelijkheden de surséance weer ongedaan te maken.

Voor Marisol was de surséance een opluchting. De Raad van Toezicht hield de zaken scherp in het oog, ze had vertrouwen in de nieuwe directeur Anko Koopmans, en er was een bekwame toezichthouder aangesteld in de persoon van advocaat Geert Rep, iemand van buiten de politiek en buiten Serlimar. Er zou geen cent meer de deur uitgaan zonder dat Rep daarvoor tekende. Marisol: 'Het werd me door de POR niet in dank afgenomen. Maar ik kon eindelijk weer met een gerust hart slapen.'

80



In 1997, meer dan een kwart eeuw geleden, deed de toen 28-jarige Marisol haar intrede in de Arubaanse politiek. Ze werd Statenlid, maakte twee termijnen vol als minister en vicepremier, en gold binnen de MEP als een van de grootste stemmentrekkers.

Maar toen er in 2010 over de 'versoberingswet' moest worden gestemd (een wet die de riante pensioenen van politici ging verlagen) kwam ze in conflict met haar eigen partij: de MEP was tegen die wet. Marisol volgde haar geweten, stemde vóór ('Als je de bevolking vraagt om te bezuinigen, moet je dat als politicus zelf ook doen') en werd rücksichtslos de partij uit gezet. Het zou een patroon worden: ook bij de AVP en later de POR kwam ze in conflict omdat ze onverzettelijk vasthield aan haar integriteit – in de Arubaanse politiek geen vanzelfsprekendheid. In 2020 werd ze er zelfs om afgezet.

Onverzettelijk vertelt het ongecensureerde verhaal van de politica Marisol, 'precies zoals ik het allemaal heb meegemaakt'. Het biedt een fascinerend inkijkje in de Arubaanse politiek.

ISBN 978-90-9039188-5
9 789090 391885

Fortaleza pa Famia

Un bida sin oracion ta hiba na desobediencia y debilidad spiritual

HESUS ta spierta nos den Mateo 26:41 bisando: Keda vigila y haci oracion, pa boso no cay den tentacion, e spirito ta boluntario, ma e carni ta debil.

Apostol Pablo ta bolbe recorda nos den Efesionan capitulo 6:10-12: Finalmente, sea fuerte den Señor y e forsa di Su Poder. Bisti e armadura completo di Dios, pa boso por para firme contra e trampanan di diabel. Pasobra nos lucha no ta contra carni y sanger, sino contra e gobernantenan, contra e podernan, contra e forsanan, mundial di e scuridad aki, contra e forsanan di maldad, den e luganan celestial.

Ora Lucifer a rebeldia contra Dios hunto cu un tercera parti di angelnan, Dios a saca nan for di cielo, pero nos no sa cuanto nan tabata, pero nan mester tabata hopi, pa causa tanto maldad, inmoralidad y abominacion riba mundo. Djis tira un bista rond di nos awendia y wak kico ta sosodiendo, p'esey nos bida di oracion mester ta fuerte.

Pasobra maske nos ta cana den carni, nos no ta bataya segun carni, pasobra e armanan, cu nos ta bataya cu ne, no ta carnal ma poderoso den Dios, pa basha e fortinan abao. Y pa destrui speculacion y tur arogancia, cu ta wordo lanta contra e conocemento di Dios, hibando den cautiverio, tur pensamento, pa haci nan obedecido na Cristo. Y nos ta cla pa castiga tur desobediencia unabes cu boso obediencia ta completo (2 Corintionan 10:3-6)

Nos tur ta mesun vulnerabel dilanti di e trampanan di e enemigo, p'esey ta importante pa nos hiba un bida di oracion ferviente, pasobra solamente asina nos por vence e tentacion y atake cu ta bini contra nos bida.

Den e nomber di Cristo Hesus, nos tin autoridad y poder pa reprende e enemigo, pa core cune for di nos bida, cas, matrimonio y famia.

Pero tambe nos tin di tende cuenta cu cosnan cu ta stroba nos oracion di wordo scucha:

- Pidimento cu motibo robes, pa placer y orguyo (Santiago 4:3).
- Idolatria (Eekiel 14:3-5).
- Falta di pordon (Marco 11:25).
- Pica no confesa (Isaias 59:2).
- Trato den relacion matrimonial (1 Pedro 3:7).
- Falta di Fe(Santiago 1 :5-8).

Tambe nos mester tene bon cuenta pa nos amistad cu e sistema di mundo aki no prevalece riba nos amistad cu Dios, pa nos no ta ocupa den cosnan di mundo cu ta envolvi nos mes den arogancia, orguyo y inmoralidad y asina distancia nos for di Dios.

Un factor masha importante den nos bida di oracion ta cu nos mester tin un curason cu ta pordona y lubida, laga los y no wanta hende na nos curason, cu ta trece odio y amargura, pasobra e palabra di Dios ta bisa den Hebreonan 12:14: Apira pa tin pas cu tur hende y santificacion, sin cual hende lo no mira Señor.

David a bisa den Salmo 66:18: Si mi a warda maldad den mi curason, Señor lo no a tende mi, ma di berdad Dios a tende E a paga atencion n'e bos di mi oracion.

Nos bida di oracion ta nos comunicacion cu Dios y no ta bon pa nos laga nada, tampoco ningun hende interveni den nos bida di Oracion na Dios.

Ta oracion ta locual ta bay scapa nos den e temponan trabahoso den cual e mundo ta pasando y ainda falta locual tin cu bini.

P'esey den Lucas 21:34 ta para skirbi: Tene cuidao pa boso curason no ta carga pa causa di paranda y buracheria y preocupacion di bida y e dia ey no bin diripiente riba boso manera un trampa.

Nos oracion ta hopi importante pa libra nos di tentacion y maldad.

Sinceramente, Pastoor Marcel Balootje

Santo di Dia

Ehempel di fe y bida monastico

Awe ta dia di San Sabas

DIA 5 di december ta conmemora San Sabas, un figura clave den historia di cristianismo, specialmente den e bida monastico di siglo V. Reconoci pa su profundo compromiso cu fe, San Sabas tabata un monhe solitario (hermit) y fundado di e monsterionan den e region di Judea, lagando un legado cu ta dura te cu dia di awe.



Bida di San Sabas

San Sabas a nace na aña 439 na Capadocia, un region conoci pa su devocion religioso. Fo'i hoben el a mustra inclinacion p'e bida spiritual y a uni n'e comunidad monastico, caminda el a desaroya un profundo bida di oracion y austeridad. Buscando un conexion mas intimo cu Dios, el a bay den desierto di Judea, caminda el a hiba un bida den solitario.

Na aña 483, el a funda Gran Laura di San Sabas, un monasterio cu a converti den un importante centro di spiritualidad y di enseñansa. E luga aki ainda ta existi, conoci como e Monasterio di Mas Saba y ta considera un di e monasterionan mas bieu di mundo.

Su legado

San Sabas no solamente a destaca pa su dedicacion n'e bida contemplativo, sino tambe pa su defensa di e fe ortodoxo contra e controversianan teologico di su epoca. E tabata un ferviente opositor di e herehia cu a surgi den su tempo, mustrando un compromiso inkebrantabel cu e principionan di cristianismo.

Ta atribui n'e organisacion di e bida monastico den su region, promoviendo un balans entre e bida comunitario y e retiro personal. Tambe, su influencia a extende mas leu di Judea, inspirando riba e monhe y e fielnan den henter e imperio Bizantino.

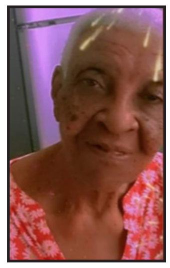
Conmemoracion

Iglesia ta celebra su memoria dia 5 di december, recordando su dedicacion na Dios y su impacto den historia di e monacato. Su bida ta un recordatorio cu e buskeda di e santidad y dedicacion total na fe por transforma no solamente e persona, sino tambe na henter un comunidad.

San Sabas ta sigui ta un ehempel pa esunnan cu ta busca un bida di oracion, reflexion y servicio. Su historia ta inspira e fielnan pa biba cu proposito y pa mantene e fe, hasta memey di e dificultad.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerbe berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa." Salmo 23:1,2,3

yen di dolor y tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia cu a bai sosega den brasa di señor nos querida Mama, Wela, Ruman, Tanta



Sra. Bernadina de Lina Vorst

cariñosamente jama: "Dina"
*20 Mei 1940 - †2 December 2024

Na nomber di su:

Yiunan:
Carmen Jones-Gumbs & Ernesto Jones
Carlos Gumbs & Corina Brouwn
Hubert Violinus

Nieta:
Etienne Jones & Franschesca
Joewayne & Julie
Johnatan Gumbs
Jason Jones

Rumannan:
Esteban Vorst & Famia
Vicente Vorst
Martinus "Chu" Vorst

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan mucho hopi pa menciona
Comer y Compernan, ihanan

Demas famia na Aruba: Vorst, Gumbs, Vos, Jones, Monte, Haynes, Nicolaas, Novels, Vriend, Arrindell, Simmons, nedd, Pourier, Brown, Yanez, Tromp, Ng, Alders, Geerman, Thode, Kock, St. Jago, Toppenberg, Lopez Pinedo, Alves, Thorould Dunlock, Almonte, Cena, Franca, Quant, Vrolijk, Cornelia, Stamper, Thomas, Pom, Dupersoy, Douglas, Sanchez, Tavarez, Bryson, Maduro, Ashby, Didder, Wieske, Ferrin, Briceno, Dielingen, Every.

Famia na Korsow: Zita Jesus Leito, Ludson Rosina, Jansen

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa St Theresita na Sanicolaas, **Diamars 10 December 2024** di 2or pa 4or di atardi.

Condolencia lo tuma lugar **Dialuna 9 di December 2024** na Olive Tree Sanicolaas di 6pm pa 9pm.

Ta pidi pa bin bisti na color alegre (roos) ja cu Dina tabata un persona semper alegre y a goza di bida. Asina nos lo recorde semper.

Disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia y of conocirnan.

Nos disculpa pero despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“Dios ta amor… y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”. - Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra. Augustina Bibiana Quandus-Quandus

Cariñosamente yama “Ibia”
*23-02-1968 - †29-11-2024

Na nomber di su:
Esposo stima: Errol Quandus

Yiunan stima: Joanne Quandus
Jeandré Quandus

Mascotanan stima: Myers y Princesa

Rumanan: Maria (Marieta) Quandus
Vda. sra. Albertina (Tina) Geerman-Quandus
†Reina Juliana Quandus
†Albert Albertico (Tico) y Ludwinus (Tintina) Quandus-Farro

Sobrino(a)nan: Jair Cathalina y famia, Sharella Cathalina, Juan G. Jr. y Monica Carrasquero-Maduro, Patricia Carrasquero, Gilberto Carrasquero, Jessica y Evaristo Kock-Quandus y famia, Alvaro (Aito) Quandus y Janeth Colina y famia

Iha: Junaida Kock

Cuña: Elvia Quandus y George Forbes

Comer y comper: Wendy Koolman y Randolph Arends

Mescos ruman: Janine Rasmijn
Suzette y Otti Ras-Croes

Mescos sobrino(a):
Janiray Loefstop y Raymond Loefstop
Suyenne Ras, Ricky Ras y Endrick Ras

Amiga(o)nan stima: Edsseline y Ronald Figaroa
Sra. Martina Figaroa

Amigo(a)nan:
Strinda y Eileen Rasmijn, Grace Angela, Izaira Vrolijk, Arminda (Vivi) Franken-Ruiz y famia, Elvis Croes, Renwick Heronimo, Lupita Gil, Suzy Wolff, Edith Franken, Shamila Martinus, Mayra Quandus, Suzette (Setty) Vrolijk, Anna Tromp, Geraldine Trimon, Romy Silvania, Pilar Carolina y Hendrik Figaroa.

Museo Arqueologico Nacional Aruba/ MANA:
Coleganan stima: Pancho y Mijok Geerman-Choy, Suzy y Andre Kelly-Boekhoudt, Marguerita y Efraim Suurendonk-Wever, Karin y Hans Drost-Hijmering, Ludmilla Kelly, Maria Rosa, Raymundo Dijkhoff, Harold Kelly, Norwin Maria, Mario Browne, Filomena Semeleer.

Ex-coleganan stima:
Arminda (Vivi) Franken-Ruiz, Angel Wernet, Fransisco Croes, Hiram Angela, Maria Giel,Irais Sankantsing-Navas, Joseline Kock, Renwick Heronimo, Hannah Lee.

Security:
Cristobal Lopez, Roberto Angela, Roland Angela, Johannes (Yuchi) Vrost, meneer Medina y meneer Kelly.

Tanta y omonan, primo y primanan, famia na Aruba, Colombia y Hulanda, amistades, bisinja- y conocirnan.

Demas famia:
Quandus, Tromp, Kelly, Geerman, Farro, Cathalina, Carrasquero, Maduro, Kock, Stegink, Colina, Ridderstaat, Gomez, Berghok, Henricus, Koolman, Semeleer, Albertsz, Andrews, Arrindell, v/d Biezen, Burke, Carolina, Cid, Chehin, Croes, Donker, Eckmeyer, Esser, Figaroa, Flanegin, Forbes, Giel, Hoftijzer, Jacobs, Jones, La Rosa, Leest, Martina, Orman, Paesch, Pak, Petrochi, Rasmijn, Ridderstap, Vrolijk y Werleman.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia, amistad of conocir.

Oportunidad pa condolencia:
Diahuebs 05 december 2024 di 7:00 pm pa 9:00 pm na Royal Funeral Home.

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar **diasabra 07 december 2024** na Royal Funeral Home di 2:00 pm pa 4:00 pm, sigui pa e acto di cremacion cu lo tuma lugar den seno familiar.

Enbes di flor of krans lo nos aprecia un donacion na Edmund Harms Foundation, lo tin un box disponible pa e bunita gesto aki.

Alavez ta pidi pa bin bisti na color alegre pa honra Ibia su memoria dor cu semper e la gusta bisti colorido.

Nos disculpa cu despues di respons nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

IN LOVING MEMORY



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific’e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Sr. Thomas Civson Delany

Mihor conoci como: Tom, Buchi, Mo Buchi
*18-01-1940 - †28-11-2024

Na nomber di su:
Yiunan:
Sandy y Orlando (Ando) Geerman-Delany y famia
Carina (Ella) y Francisco Geerman-Delany y famia
Caryl (Icho) Yisrael Delany y Gersuila Hoftijzer y yiu
Eileen y †Tony Green-Delany y famia
Christian Delany y Andrea

Rumannan:
†Margaretha (Margo) Croes-Delany y famia
Miriam Geerman-Delany y famia
†Aura Solognier-Delany y famia
†Clarence (Chepito) Delany y famia

Nieto(a)nan:
Sando Geerman y Jennifer y famia
Sandrick Geerman y famia
Xavier Geerman
Jo-Ann Geerman y Tito
Denize y Marcell Croes-Geerman y famia
Terrance Green y pareha
Tyler Green y pareha
Pniyel Delany

Bisanieto(a)nan:
T-Sion
Jo-Drick y J-Rick
Ophelia y Arya-Lyn.

Tur su sobrino- y sobrinanan, conocir y amistadnan, y demas famia na Corsow, Hulanda y Colombia.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar **diahuebs 5 di December 2024** na Aurora funeral home di 9or pa 11or di mainta y despues lo sali pa santana na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecimento di:

Juan Dominico Leest

*4 aug.1954 †27 nov.2024

Na nomber di su:
Tata:
† Pablo Vicente Leest

Mama:
† Antonia Rosa Tromp

Mescos cu un tata:
Dominico “Booshi” Gomez

Mescos cu un yiu:
Jenneling ”Neny” Laclé

Rumannan:
Simplicia, † Augustino Gomes Leest y famia
Beatrix, † Max Wolff Leest y famia
Joannes, Terry Leest y famia na Hulanda
Jossy, Thea Leest Wolff y famia
Jacinta,† Purcy Putto Leest y famia na Hulanda
Dede, Gonny Leest Terink y famia na Hulanda
† Tito Leest

Su tanta:
Johana Paesch y famia

†Tanta y †Omo nan, subrina y sobrino nan, prima y primo nan

Amiga y Amigo nan, Amiga di bus #201 Vanessa y conocirnan

Y demas famia:
Leest, Gomes, Wolff, Putto, Terink, Abrahamsz, Geerman, Kock, Rombley, Matthews, Kempe y Oude Nijhuis.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan.

Acto di despedida lo tuma lugar **Diasabra 07 di December 2024** di 9 or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
“Ban cas di Señor!”
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento:

Sr. Emerenciano Clemente Theysen

Cariñosamente yama “Emmy”
*23-01-1941 - †03-12-2024

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



“Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo, Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari, Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia, Ora pa guerra y ora pa paz”. - Predicador 3:1-2-4-7-8

Nos ta anuncia fayecimento di:

Ygnacio Figuereo Cuevas

Mihor conoci como:”Burundanga”
*24-08-1939 - †26-11-2024

Famia kier a invita pa e acto di despedida lo tuma lugar **Diasabra 07 di December 2024** di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero
conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:

Thomas S. Donata

Mihor conoci como :"Japi"
Ex trahador di Astec Aruba
*03-09-1938- †29-11-2024

Na nomber di su:
Rumannan:
Sra. Vda Wencita Maria (chita) Danje-Donata y tur su otro rumannan den feliz memoria.

Cuña: Sra.vda Leonaita (Chia) Donata-Danies

Na nomber di tur su sobrino(a)nan y ihanan na Aruba, Bonaire, Curacao, USA y Hulanda

Bon amigonan:
Benchi Pick, Dito de Haseth, Lino, Jossy Figaroa, amigonan di Bow Bow Restaurant, amigonan di Happy Day Care y demas amigonan cu ta mucho hopi pa menciona.

Demas famianan:
Donata, Bijlo, Martijn, Kwarts, Stamper, de Lange, Danje, Danies, van der Biezen, Croes, Matos, Gomez, Luidens, Schaarbaai, Orman, Tromp, Loepstok, Ramirez, Dijkhoff y demas famianan.

Acto di despedida lo tuma lugar **Diahuebs 05 di December 2024** di 2 or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.

Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Embes di flor of krans lo tin un donation box disponible pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Jose R. Ridderstap

Mihor conoci como :"Papi"
*29-10-1956- †28-11-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



O Señor di tur forsa, bendishoná ta e homber cu ta kere den Bo! Salmo 84:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:

Egilio Vrolijk

Mihor conoci como "Ildo"
*01-09-1941 †30-11-2024

Na nomber di su:
Esposa stima:
Glenda Vrolijk-Semeleer

Yiunan:
Hiram Vrolijk
Vilma Vrolijk y Famia
Vivian Vrolijk y Famia
Roy Kunst y Famia
Edmond Vrolijk y Famia
† Eduard Vrolijk
Michael Arends y Famia
Minella van der Bliek-Arends y Famia

Como yiu:
Zeick Larmonie y Famia

Nieto, nietanan y bisanietonan

Rumannan:
Emilia Vrolijk y yiu
Ignacio "Nacho" Vrolijk y Famia
Silvio Vrolijk y Famia

Swa stima:
Mirto Stamper y Señora, yiunan

Demas Swa y Cuñanan Famia Semeleer

Sobrina y sobrinanan:
Veronica, Nancy, Zulma, George, Stella, Wendy, Mark, Vivianne, Patrick, Louraine, Rene,y Astrid.

Mihor amigo:
Erwin de Jongh y Famia

Su Iha:
Zarianni Larmonie

Sobrino y sobrina, primo y prima, comer y compernan, amigo y conocirnan

Demas famia: Vrolijk, Semeleer, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Tromp, Alberts, Cham, Gomes, Dirksen, Wernet, Ridderstap, Latham, Zievinger, Colina, Stamper, Infante, Arends, van der Bliek, Kunst, Flemming, Werleman, Commencia, Baiz, Woods, Geerman, Larmonie, Nolasco, Romero, Daal, Arbona y Jansen.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida famia of algun persona.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home, **diahuebs 5 di December 2024**, 12'or pa 4'or di atardi.

Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Na lugar di krans of flor lo tin un box disponibel pa haci un donacion na Aruba Heart Foundation.

Ta lamenta cu no ta ricibi bishita na cas despues di entiero.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña
forsa". - Salmo: 23

Cu dolor na nos curason,
Nos ta participa fayecimento di:

Johnny Kock

*28-11-1954 - †01-12-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña
forsa". - Salmo: 23

A laga nos cu Fé den Señor:

Elsa Elvira Boot-Kock

Mihor conoci como :"Elvira of Chivira"
Casa di Pieter Boot
*19-10-1947 Aruba - †30-11-2024 Colombia

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den kunuku
di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa. E ta
guiami den caminda drechi fiel na su nomber." Salmo 23

Cu hopi tristeza na nos curason , pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta anunsia fayesimento di:



Simon Gonzalez

*28-12-1933-†2-12-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu dolor na nos curason,
Nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Edward Alberto Perez Molina

Mihor conoci como "Piti", "Rikiti"
*05-08-1968 - †01-12-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.